



Une invitation du club de marche Volkssport Nord-Sud

page 6



L'équipe de soccer U-13M se distingue

page 25

Faites faire votre mise aux points par nos experts
 6325, boul. W. Hamel
CENTRE SMG
 MINI-MOTEURS
 SOUFFLEUSES
 TONDEUSES
 TRACTEURS
 48,00\$/heure
 Husqvarna
 418-871-2248

le JOURNAL de Val-Bélaire

Le Journal d'information | www.journ-al.ca



École de conduite
 VALCARTIER / VAL-BÉLAIR
 418 842-9455

www.edcvalbelair.com



Succès de l'Amicale de golf et du souper hommage à Roger Pelletier et Ginette Lemay

pages 4 et 5



Les Angels Atome A sont champions provinciaux

page 27



L'arrondissement de La Haute-Saint-Charles reçoit le 1^{er} prix Ambassadeur prévention de la noyade

page 3

Des professionnels disponibles 11 h par jour*!

Services conseils sur rendez-vous :
 Lundi au jeudi 9 h à 20 h
 Vendredi 9 h à 16 h

* Du lundi au jeudi.

2 PLACES D'AFFAIRES
 1638, rue Notre-Dame L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6
 1095, boulevard Pie-XI Nord Québec (Québec) G3K 2S7

UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445
www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien

Desjardins
 Caisse populaire du Piémont Laurentien

Jeunes au travail Desjardins : 270 000 \$ investis dans le milieu depuis la création du programme

page 23

Hommage rendu au sénateur Roméo Dallaire

page 20

1^{re} AGENCE Immobilière de la RÉGION
ROYAL LEPAGE Inter-Québec
 www.jeanpierregamache.com
Jean-Pierre Gamache
 Courtier immobilier
 418 843-1151
Estimation gratuite de votre propriété

Val-Bélaire
 89 000 \$

Très beau studio, grande salle de bain, salle de lavage. Salon, cuisine et salle à manger à aire ouverte. Vue sur la piscine. A deux pas de la piste cyclable et de l'autoroute... Faut voir sans faute.

Val-Bélaire

Faut voir! Très beau jumelé cottage sans voisin arrière vous offrant 4 chambres, salle de bain et salle d'eau. Toiture, fenêtres, portes, cuisine et certains planchers refaits. Situé près de tous les services. Idéal jeune famille...

Val-Bélaire

Superbe maison de 52 x 28 vous offrant 4 chambres, 2 salons et 2 salles de bains. Armoire de cuisine en érable. Terrain de 14 615 p.c., zonage commercial et résidentiel. Plusieurs possibilités. A voir...

Val-Bélaire

Propriété à étage, zonage résidentiel et commercial, logement 4 1/2 à l'étage et local commercial au rez-de-chaussée libre. Peut-être converti en logement. Accès facile à l'autoroute. A voir...

INVITATION

CONFÉRENCE « L'art d'être parent »

de la D^{re} Nadia Gagnier psychologue



D^{re} Nadia Gagnier
Psychologue

Quand : le mercredi 9 novembre 2011, 19 h

**Où : Auditorium de la Polyvalente de L'Ancienne-Lorette
1801, rue Notre-Dame**

La docteure Nadia Gagnier est chargée de cours à l'Université du Québec à Montréal et travaille en clinique privée. Elle anime les émissions « D^{re} Nadia, psychologue à domicile » et « Ados secours » à Canal vie et rédige une chronique hebdomadaire dans le journal Le Soleil. C'est toujours avec simplicité, douceur et beaucoup d'humour qu'elle expose ses différents sujets et qu'elle accueille les commentaires et les questions des participants.

Cette conférence est offerte gratuitement aux membres de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien.

Pour réserver vos places :

Vous devez vous présenter à l'une ou l'autre de nos deux places d'affaires et rencontrer votre conseiller ou un agent services financiers pour compléter le formulaire d'inscription.

**Faites-vite,
les places
sont limitées.**

2 PLACES D'AFFAIRES

1638, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6

1095, boulevard Pie-XI Nord
Québec (Québec) G3K 2S7

UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445

www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien

Visitez-nous aussi sur [facebook](#)



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien

L'arrondissement de La Haute-Saint-Charles reçoit le 1^{er} prix Ambassadeur prévention de la noyade

(YG) La Société de sauvetage a décerné le 1^{er} Prix Ambassadeur prévention de la noyade à l'arrondissement de la Haute-Saint-Charles lors de son Forum annuel. L'équipe de l'arrondissement de la Haute-Saint-Charles était finaliste provinciale dans le cadre de la 16^e édition de la Semaine nationale de prévention de la noyade de la Société de sauvetage qui invitait toutes les équipes de sauveteurs à organiser des activités de sensibilisation auprès de la communauté, tenue du 25 au 31 juillet.

L'équipe s'est donc méritée la faveur des votes grâce à l'excellence de sa programmation et de sa qualité professionnelle ce qui lui a permis de rejoindre une clientèle diversifiée ou quelque 725 jeunes furent évalués durant le défi Nager pour survivre, ses outils de

promotion et sa présentation lors du Forum. Parmi les trois finalistes, on retrouvait l'arrondissement de la Haute-Saint-Charles, la Ville de Gatineau et la Ville de Sainte-Julie.

Outre le trophée, l'équipe gagnante reçoit une formation de 25 heures pour 5 de ses sauveteurs. Il faut souligner la contribution de l'équipe de coordination de l'événement, soit Mmes Céline Drolet, avec l'assistance de Gabrielle Bernard, responsable aquatique, de M. Jérôme Beaudoin, sauveteur qui représentait l'arrondissement lors du Forum, ainsi que Mmes Léa Bernard et Noémie Lévesque qui avaient été retenues pour compléter l'équipe de représentants, en reconnaissance de leur implication enthousiaste durant la semaine de prévention. ■



Lors de la remise du prix et du certificat. De gauche à droite : Mme Hélène Mercier Brûlotte de la Société de sauvetage, coordonnatrice aux communications; de l'arrondissement de La Haute-Saint-Charles de la Ville de Québec : Mmes Gabrielle Bernard, Noémie Lévesque, Léa Bernard, et M. Jérôme Beaudoin; et enfin M. Alain St-Arnaud, représentant, Expéditions Nouvelle vague.



Toute l'équipe de sauveteurs de La Haute-Saint-Charles qui a participé aux activités pendant la semaine de la prévention de la noyade tenue en juillet dernier.

Pascale Picard généreuse de son temps pour les jeunes artistes de la Maison des jeunes

(YG) La chanteuse et guitariste acoustique Pascale Picard, du Pascale Picard Band, malgré les succès obtenus demeure une artiste attachante et généreuse de son temps. Une artiste qui, sait d'où elle vient et n'oublie pas tout le chemin parcouru depuis que toute petite, elle jouait sur le piano de sa grand-mère ou bien chantait la Poupée qui fait non, et par la suite la tournée des bars et des restaurants pour faire ce qu'elle aimait : chanter.

Cette passion, elle l'a partagée récemment avec des jeunes artistes qui participaient au Bel-Air en stock lors d'une rencontre à la Maison des jeunes l'Escapade de Val-Bélair. « La musique ça peut sauver quelqu'un. Mais quelle que soit la passion qu'on ressent, il faut s'y accrocher », affirme celle qui a connu un passage à vide au secondaire, avant de connaître un regain de vie qui l'a consacrée comme une « nerd » en 5^e secondaire. « Mais le plus beau jour de ma vie c'est lorsque j'ai

chanté pour la toute première fois de ma vie devant un public au Batifol du Lac-Beauport. La tournée de petites salles ou de restaurants ou de bars nous permet de prendre de l'assurance. Mais, il faut surtout se rappeler que chaque spectacle est important, car on ne sait jamais qui est dans la salle pour nous observer », ajoute l'artiste.

« Le plus important je pense, c'est de rester soi-même, de garder sa liberté et son intégrité », termine la jeune artiste devant un auditoire qui boit littéralement ses paroles.

Rappelons que le premier album du Pascale Picard Band *Me, Myself & Us* a obtenu une certification platine, soit la vente de 100 000 copies d'avril 2007 jusqu'à novembre 2007. Elle a également été nommée dans la catégorie Album de l'année - anglophone lors de l'édition 2007 du gala de l'ADISQ. En 2008, elle est en nomination au Juno dans la catégorie artiste de l'année. ■



L'artiste Pascale Picard a rendu visite à des artistes de la relève à la Maison des jeunes l'Escapade de Val-Bélair.

Succès du Marché de Val-Bélair

(YG) Encore une fois, cette année le marché, de Val-Bélair fut un grand succès. Les clients et les producteurs étaient très heureux du retour du marché dans le stationnement de la bibliothèque Félix-Leclerc.

« Pour le dernier samedi, 8 octobre, nous aurons quelques surprises et ne vous gênez pas, c'est le temps idéal pour faire vos provisions. Vérifiez notre facebook aux www.facebook.com/MarchePublicValBelair pour connaître les détails de notre dernière journée. Nous allons travailler fort cette hiver afin apporter d'autres nouveautés pour l'an prochain », affirme M. Jean Durand, président du conseil d'administration du Marché de Val-Bélair. ■



Le Marché de Val-Bélair termine l'année sur une note positive. Les clients sont heureux du retour de celui-ci dans le stationnement de la bibliothèque Félix-Leclerc.

PROdent

Centre dentaire et d'implantologie

Dr Michael Laroche • Dr Julie Boisvert

Dents de sagesse • Dentisterie générale • Greffes

Radiographies numériques • Implants

Blanchiment 1 heure • Prothèses • Dentisterie esthétique

Ponts fixes • Soins des gencives • Assurances par modem

1 Brosse à dent électrique
GRATUITE

lors de votre 1^{ère} visite
ou lorsque vous
référez un nouveau
client (18 ans et plus).



Nouveaux patients

Examen et nettoyage **120\$** Radiographies incluses



la nouvelle référence

418 845-8585

1017, rue Impériale (coin Industrielle)
bureau 105, Québec (Val-Bélair)





La famille Lemay était très bien représentée à cet événement hommage.



Une table où on retrouve des membres de l'AGAQVB et du Club Rotary.



D'autres membres de l'AGAQVB qui tenaient à participer à l'événement.



La famille Pelletier était également présente à ce rendez-vous rempli d'émotions.



M. Pelletier, Mme Claudine Dufour, présidente de l'AGAQVB et M. Didier Martens, nouveau propriétaire de l'Azalée.



La petite famille de M. Roger Pelletier et de Mme Ginette Lemay était au rendez-vous.

C'est le retour de
L'EXTRA SAUCISSE
GRATUIT 10 mcx
 Demandez-le dès aujourd'hui...



patates Plus
 .com

Livraison 7 jours
 de 11 h à la fermeture
418 842-1323
 1111, Pie XI Nord, Québec

Sur toutes nos poutines de toutes sortes et formats. Non échangeable, non monnayable. Valide jusqu'au 31 octobre 2011.

Le JOURNAL de Val-Bélaire

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

1039 rue Panneton
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 6E7
Tél. : 418 780-0999
Télécopieur : 418 780-0800
info@journ-al.ca
www.journ-al.ca
Éditeur-directeur général :
Pierre Cassivi

RÉDACTION

Rédacteur :
Yvon Giroux
redaction@journ-al.ca
Comité avisé de correction
Correcteur :
Jacques Bélanger
Collaboratrice :
Suzie Lemay
Photographes :
Martin Martel, Caroline Grégoire
Collaborateurs jeunesse :
Alexandra Cassivi
David Cassivi

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau
Responsable secteurs
gouvernementaux et
éducatifs
Cell. : 418 998-0970

Isabelle Tremblay
info@journ-al.ca

Territoire de Val-Bélaire
et immobilier :
Sylvie Charest
Cell. : 418 254-4367
ventes@journalval-belair.ca

ADMINISTRATION

Suzie Lemay

DISTRIBUTION

Publi-Sac (résidentielle)
Postes Canada (commerciale)

IMPRESSION

Les Presses du Fleuve
Dépôt légal :
Bibliothèque nationale
du Québec

PRODUCTION

Mario Bernier
production@journ-al.ca

PROCHAINE PARUTION

Novembre 2011

DATE DE TOMBÉE

12 octobre 2011

Une invitation du club de marche Volkssport Nord-Sud

(YG) Les membres du club de marche Volkssport Nord-Sud vous invitent à vous joindre à eux pour des marches de groupe de 5 ou de 10 km selon les secteurs. Le club de marche Volkssport Nord-Sud est un organisme à but non lucratif dont l'objectif est de faire du sport. Le tout se déroule dans la joie, pour le plaisir, la bonne forme physique et l'amitié.

Voici l'horaire des marches de groupe dans différents secteurs de la ville : les lundis à 13 h départ de l'aréna de Loretteville, 86, boul. des Étudiants. Pour information : Mme Denise Gignac au 418 842-5425, les lundis à 18 h 45 départ du dépanneur Saint-Émile, 1435, de la Faune. Pour information : Mme Cécile Arbour au 418 847-3063, les lundis 19 h départ du restaurant Patates Plus, 1111, boul. Pie XI Nord à Val-Bélaire. Pour information : M Serge Lacoste au 418 843-3302, les mercredis à 18 h 30 les départs changent de secteurs à toutes les semaines, communiquez avec M Paul-Henri Deblois au 418 843-5793. Il est très important que les marcheurs se présentent 15 minutes d'avance pour s'inscrire.

Plusieurs activités et événements sont à venir : Le dimanche 2 octobre, marche guidée à la Vallée de la Jacques-Cartier pour information Mmes Réjeanne Paré au 418 842-7547 et Hélène Duguay au 418 861-9026. Le dimanche 9 octobre, marche guidée, les Coloris au Mont Sainte-Anne pour information Mmes Denise Gignac au 418 842-5425 et Agathe Préfontaine au 418 861-9026. Les samedi et dimanche 15 et 16 octobre, voyage à Montréal, marches guidées au Parc du Mont-Royal, le Parc National de Boucherville, le vieux Montréal et la visite des

Lanternes Chinoises. (Complet, 94 membres sont déjà inscrits pour ce voyage, 2 autobus ont été réservés). Le dimanche 23 octobre, marche guidée au centre de ski de Stoneham,

Mont Hibou, pour information Mme Carole Bruyère et M. Michel Tessier au 418 843-6916. Pour en savoir plus, visitez le www.volkssport-nordsud.qc.ca ■



Pour célébrer la fête du travail, 85 membres ont pris d'assaut le magnifique fjord du Saguenay.



Une photo pour illustrer les splendeurs de ce périple.

Le JOURNAL de Val-Bélaire
Le Journal d'information | www.journ-al.ca
Secteurs : Val-Bélaire, Shannon

14 000 copies
Distribution résidentielle

13 008 copies
Distribution commerciale
POSTES CANADA POST

216 copies
G3J, G3K, G0A

776 copies
Présentoirs

Le Journal recrute des sous-traitants

Journal.ca inc., qui regroupe plusieurs titres dont le *Journal de Val-Bélaire*, est en pleine phase d'expansion. Voilà pourquoi nous sommes à la recherche de professionnel(le)s intéressé(e)s à collaborer à son développement. Voici le poste qui sera bientôt à combler :

Représentant(e) publicitaire

Si vous êtes intéressé(e)s par ce poste, veuillez signifier votre intérêt par l'envoi de votre curriculum vitae à l'adresse

info@journ-al.ca



Vous ne recevez pas votre copie de votre *Journal de Val-Bélaire* ?

Vous n'avez pas reçu votre copie du *Journal de Val-Bélaire* livré à votre domicile dans un sac réservé à cet effet de Publi-Sac ? Nous vous demandons de nous le signaler en communiquant avec nous au 418 780-0999 ou bien à info@journ-al.ca en nous laissant vos coordonnées. La situation sera rapidement corrigée.

MERCI
d'avoir participé
à notre
ouverture

Carrossier ProColor

Val-Bélaire

Service expert à toute épreuve

Accrédité par
plus de 15
compagnies
d'assurance

1551, avenue des Affaires
Local 200, Québec
418 842-0051
ppvalbelair@hotmail.com
Fax : 418 842-0951

La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien encourage l'Association des gens d'affaires de Val-Bélair (AGAVB) ainsi que l'achat local



M. Sylvain Rouleau, directeur services aux particuliers et adjoint à la direction générale, est vice-président du conseil d'administration de l'Association des gens d'affaires de Val-Bélair.

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

M. Sylvain Rouleau, directeur services aux particuliers et adjoint à la direction générale, est vice-président du conseil d'administration de l'Association des gens d'affaires de Val-Bélair. M. Rouleau s'est impliqué dans cette association car elle représente les membres de son milieu et il souhaitait leur faire profiter des bénéfices que la Caisse offre à ses membres.

Tout comme son fondateur, M. Alphonse Desjardins, la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien poursuit la mission d'entraide et d'implication dans son milieu. À de nombreuses occasions, en cours d'année, la Caisse est partenaire d'organismes sans but lucratif. D'ailleurs, la Caisse a remis 9 000 \$ à l'AGAVB afin de défrayer, pendant une période de 3 ans, les frais pour le soutien administratif offert par le Centre local de développement (CLD).

M. Rouleau mentionne que la Caisse prône haut et fort l'achat local, mais que l'action locale est aussi importante et passe par notre capacité à innover, à entreprendre, à s'engager et à coopérer individuellement et collectivement. « Afin de démontrer notre bon vouloir, la Caisse a recommandé à l'AGAVB de

produire des chèques-cadeaux applicables chez les commerçants membres de l'AGAVB. La Caisse remet régulièrement ces chèques-cadeaux en guise de prix lors d'événements où elle est partenaire », termine M. Rouleau. ■

Retour sur l'Amicale de golf

(YG) C'est dans une ambiance festive et empreinte de beaucoup d'émotion que c'est déroulée l'Amicale de golf sous la présidence d'honneur de M. Roger Pelletier (l'ancien propriétaire du restaurant l'Azalée).

« Étaient présent, M. Pelletier et sa conjointe, Mme Ginette Lemay, ses enfants, leurs familles respectives, leurs amis et les membres de l'Association des gens d'affaires de Val-Bélair. Nous pouvions compter, également, sur la présence de M. Eric Caire, député de la Peltrie et de M. Sylvain Légaré, conseiller de l'arrondissement de La Haute-Saint-Charles.

Nous tenions à remercier M. Roger Pelletier, entrepreneur impliqué dans sa communauté et nous lui souhaitons bonne retraite », affirme Mme Claudine Dufour, présidente de l'Association des gens d'affaires de Val-Bélair. ■

La première édition de Bel Air D'Automne le 1^{er} octobre

(YG) Le 1^{er} octobre de 9 h à 15 h, se déroulera à Val-Bélair, la première édition de la foire commerciale d'automne sous le nom de Bel-Air d'Automne. Vous pourrez rencontrer les commerçants exposants et vous informer sur leurs produits et services. Près d'une vingtaine de commerçants seront

sur place, il y aura aussi des jeux ainsi que de l'animation. Vous pourrez aussi visiter l'exposition Le jardin écologique créé par les élèves des différentes écoles de Val-Bélair et terminer le tout par une visite au Marché Public. ■

Calendrier des événements de l'AGAVB

Le samedi 1^{er} octobre, Journée de la famille Bélair d'automne

À VENIR

En novembre, un 5 à 7 avec pour invité le député de La Peltrie, M. Éric Caire

En décembre, le party de Noël

4 nouveaux membres pour l'AGAVB

Garage

Steven Bédard

SOUDEURE GÉNÉRALE
SPÉCIALITÉ : RECONSTRUCTION
chassis - plancher - tôleage
auto - camion

1099, De La Montagne Ouest, Québec
G3K 1V3 418 842-2395

Restaurant

Didier Martens

La table de Didier

1569, boul. Pie XI Nord, Québec
G3J 1H8 418 843-3101

Quincaillerie

Yvan Côté

Quincaillerie Côté inc.

1072, avenue Lamontagne Ouest
Québec G3K 1V6 418 843-5896

Consultant informatique

Éric Thériault

TERICOM
Consultant Informatique

1803, rue de l'Ivoire, Québec
G3K 1M3 418 928-7119

COMEAU

L'équipe qui donne des **RÉSULTATS**

418 847-1000

www.martincomeau.ca
facebook.com/lequipecomeau

agence immobilière

FIÈRE DE SERVIR LES MEMBRES DE LA COMMUNAUTÉ MILITAIRE

Ginette Plante Adj. Adm.
Nancy Garneau Adj. Adm.
Martin Comeau
Guy Lapierre
Nancy Tobin

<p>SAINTE-CATHERINE-DE-LA-JACQUES-CARTIER</p> <p>Cottage 3 chambres à l'étage, aucun tapis, porte française au salon, le plancher au salon sera à resabler, sous-sol à terminer à votre goût, grand patio, secteur familial, près d'un parc, beaucoup de potentiel.</p>	<p>VAL-BÉLAIR</p> <p>Beau cottage style victorien modèle E 30X32, 3 chambres à l'étage, armoires de polyester, comptoir de granite, foyer au salon, très grand walk-in dans la chambre principale, climatiseur mural, grand terrain 16 689 p.c. avec arbres matures, un des plus beaux secteurs de Val-Bélair, prise possession flexible.</p>	<p>SHANNON</p> <p>Const. supérieure, 52x42, incluant garage double intégré, aires ouvertes, armoires de bois, toit ciseau, douche verre et céramique, salle bain au sous-sol, chauffage radiant dans les planchers, secteur de choix. Transfert.</p>	<p>FOSSAMBAULT-SUR-LE-LAC</p> <p>Prix négocié pour vous!! Grand plain-pied de grandeur irrégulière, 4 chambres, 1 salle de bain, une salle d'eau, grande salle fam. avec poêle aux granulés, bcp de rang., grand patio, piscine hors terre, cabanon, garage détaché isolé avec étage, entrée asphaltée double largeur, accès au lac St-Joseph, à voir !!</p>
<p>SHANNON</p> <p>Cottage 31x40, 3 ch. à l'étage, total. amén., 1 s.b., 2 s.e. dont une avec dou., voir A.I. pour les pièces au s.s., foyer au salon, dinette, gr. ter. sans voisin arrière, entrée asph. double largeur, le vendeur remettra un montant de 2000 \$ pour permettre à l'acheteur d'agrandir la salle fam., secteur de choix, transfert.</p>	<p>SHANNON</p> <p>Cottage 3 chambres à l'étage, aires ouvertes, poêle au gaz dans la salle familiale, bureau, chambre froide béton, spa Solarium de Paris, piscine hors-terre chauffée, grand cabanon chauffé, entrée asphaltée double, près de la base militaire, prise possession 30 jours, TRANSFERT !!</p>	<p>SHANNON</p> <p>Clef en main !! Construction supérieure, 3 chambres dont 1 sous-sol, aires ouvertes, foyer au gaz, plafond cathédrale au salon, bain sur pattes, armoires bois, îlot central, grand walk-in au sous-sol, piscine cr. ch., garage attaché à étages, entrée asphaltée double largeur, taxes min., coup de cœur assuré!!</p>	<p>L'ANCIENNE-LORETTE</p> <p>Grand cottage 32x32, 3 chambres à l'étage avec 2 chambres de bain dont une pour les enfants, air soufflé central avec clim., armoires thermo., sous-sol entier. amén. avec une chambre, garage attaché, terrain aménagé, entrée asphaltée double largeur, secteur jeune famille, près de tout! TRANSFERT !!</p>

Exposition

Animation des Fils à la Salle L'Artdoise

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

L'exposition Animation des Fils fera découvrir au public un médium artistique qui n'avait pas encore été exposé à la Salle L'Artdoise : les arts textiles.

Invitée par le député de La Peltrie, M. Éric Caire, à exposer son talent à la Salle L'Artdoise, Mme Solange Lemieux, artiste textile, a convaincu trois de ses compagnes de se joindre à elle. Pour cette exposition, Mme Lemieux s'est entourée de Mmes Andrée Préfontaine, d'Aline Parent et de Martina Baltrun, afin de présenter une exposition riche en textures et empreinte des connaissances provenant du legs de nos aïeux.

À l'initiative de Mme Lemieux, cette exposition comportera un volet encan silencieux dont les profits seront remis à la Société Saint-Vincent-de-Paul de Val-Bélair. Les quatre artisanes ont donc accepté avec enthousiasme de faire don de plusieurs créations, afin de créer cette levée de fonds guidée par leur bonne volonté et leur altruisme.

Mme Solange Lemieux est une artiste textile qui oriente son travail grâce aux influences du passé, mais renouvelle sans cesse ses créations par de nouvelles techniques en laissant ainsi sur chaque œuvre unique son empreinte personnelle. Mme Lemieux étudie la Construction textile à la Maison des métiers d'art du Québec depuis 2005. Soucieuse de l'environnement, Mme Lemieux utilise des matériaux recyclés, afin de leur donner une seconde vie.

Également artiste textile, Mme Andrée Préfontaine, est spécialisée dans les œuvres confectionnées sur des métiers quatre ca-



M. Éric Caire, député de La Peltrie, Mmes Andrée Préfontaine, Martina Baltrun, Aline Parent et Solange Lemieux.

dres jusqu'au métier Jacquard, celui-ci permettant la création de motifs plus complexes. Mme Préfontaine a étudié à la Maison des métiers d'art du Québec et également au Centre des textiles contemporains de Montréal. Lors de l'exposition annuelle de L'Association des tisserands du Québec de juin 2011, elle s'est méritée le prix Handweavers Guild of America Inc., tout un honneur! Fascinée par l'entrecroisement des fils, la couleur et le calcul, elle arrive à créer pour chaque pièce de nouveaux effets et textures.

De son côté, Mme Aline Parent a toujours maîtrisé avec doigté le crochet, le tissage, le macramé, le tricot, la broderie et la frivolité à l'aiguille. Ce membre de la Guilde des dentellières et brodeuses de Québec a toujours aimé travailler les fibres textiles. Sa passion pour l'apprentissage de nouvelles techniques la stimule et c'est avec brio qu'elle relève régulièrement des défis textiles en acquérant de nouvelles méthodes de création. Mme Parent a également transmis ses connaissances en étant animatrice d'atelier

au Congrès 2010 pour ATQ (Association des Tisserands du Québec) et lors des concours Artisanat textiles des Cercles de fermières 2009-2010-2011,

Mme Martina Baltrun est une artiste multidisciplinaire originaire d'Allemagne. Passionnée par l'art en général, elle pratique principalement la photo et la création de bijoux. Cependant, elle n'hésite pas à exprimer sa créativité par diverses fabrications artisanales. ■

CLINIX : DES CLINIQUES RADIOLOGIQUES ULTRA MODERNES



Clinix, Imagerie médicale et Intervention, vous propose des idées novatrices réparties en trois cliniques de proximité dont une à Val-Bélair. Vous avez donc dorénavant accès à un rendez-vous rapide et à des examens de grande qualité dont la plupart sont couverts par la RAMQ.

Vous pouvez compter sur une équipe de spécialistes d'expérience oeuvrant avec des équipements technologiques ultra modernes et hautement performants diminuant la dose de radiation et permettant à votre médecin de poser rapidement le meilleur diagnostic dans un court délai.

SERVICES OFFERTS

Mammographie (incluant la DOUBLE lecture pour toutes les mammographies de dépistage)
Ostéodensitométrie
Échographie
Échographie obstétrique (clarté nucale, 2e et 3e trimestre et 4D de démonstration)
Tomodensitométrie (taco)
Coloscopie optique et virtuelle
Résonance magnétique
Radiologie générale et digestive
Biopsies de toutes sortes
Toutes les interventions en musculo-squelettique (bris calcaire, arthrographies et infiltrations, bloc facettaire et foraminaux, épидurale thérapeutique)

Des idées novatrices pour vous donner un meilleur service !



Trois cliniques pour mieux vous servir!

www.cliniximagerie.com

VAL-BÉLAIR

1147, Boul. Pie XI Nord, local 204,
Québec, Qc, G3K 2P8
418 681-4460

BASTIEN

2425, Boul. Bastien, suite 102,
Québec, QC, G2B 1B3
418 843-3773

LA CITÉ

2600, Boul. Laurier, local 295,
Québec, Qc, G1V 4T3
418 653-9933

Une édition de rêve pour le festival de musique et d'arts visuels Bel-Air en stock

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Ils étaient une centaine de spectateurs massés près de la scène pour entendre et voir leurs héros locaux Smog' Star. Et près de 150 autres ont accueilli l'artiste hip-hop Saye au parc de la Chanterelle. La Maison des jeunes l'Escapade de Val-Bélair (MDJ) a attiré plus de 450 personnes lors de ce festival qui se veut une réussite. En collaboration avec la Ville de Québec et ses principaux partenaires, l'événement musical et artistique a été mis sur pied pour faire connaître la relève artistique du secteur et la mission de la MDJ et recueillir des fonds pour les activités des jeunes.

On estime que 150 personnes de plus que l'an dernier se sont déplacées sur le site du festival. Webster, Filon d'Art et Smog' Star furent les favoris de la foule. Le hip-hop est en santé à Val-Bélair ! Mais ce ne sont pas qu'eux qui ont conquis les spectateurs. Les groupes de la relève One Way, Cicy Mart Skull & friends, M.C Pod, Exhale to Unveil, Jeanphilip et David Cimon ont aussi attiré l'attention. Les fans de musique ont été comblés. D'autres ont eu un coup de cœur pour Mike Control, un jeune mentaliste de Val-Bélair qui a fréquenté la MDJ.

Et que dire des jeunes qui ont participé à la conception d'une murale utilisant les techniques de graffiti ? Cette activité d'arts visuels fut tout aussi réussie. Assurément, il faudra trouver un moyen de financer à nouveau ce concept. « Ce qui est génial, c'est que toute cette réussite repose sur les efforts des gens du secteur et de la communauté. Des gens d'affaires, des politiciens, des employés de la Ville de Québec, des amis, la po-

pulation de Val-Bélair, des musiciens, le conseil d'administration de la maison des jeunes, les jeunes, les animateurs et d'autres ont mis la main à la roue et fait de cette 3e présentation un événement mémorable. Bel-Air en Stock devient tranquillement un incontournable », affirme M. Jean-François Bougie, coordonnateur de la MDJ.

La plupart des artistes qui se produisaient sur scène avaient eu l'offre d'être encadrés par le personnel de l'Ampli de Québec grâce à des ateliers de gestion de carrière artistique, des pratiques supervisées et une rencontre avec la célèbre chanteuse Pascale Picard. Idem pour les jeunes qui ont réalisé la murale et qui ont assisté à des ateliers de graffitis avec Nathalie Côté, une artiste en arts visuels de la région de Québec. « Les employés de l'Ampli ont adoré leur expérience avec notre MDJ et des idées pour l'an prochain ont été lancées », affirme M. Bougie.

Avec ce succès, l'équipe de la Maison des jeunes l'Escapade de Val-Bélair a déjà en tête sa 4e édition. « On veut peut-être essayer d'autre chose pour l'an prochain tout en gardant le fil conducteur. On espère que nos commanditaires seront de retour et la population aussi », ajoute M. Bougie. Notons que la MDJ a amassé près de 1 000 \$ avec la vente de billets de tirage, de hot-dogs et de certains dons. L'organisme existe depuis plus de 25 ans et accueille des centaines de jeunes chaque année. ■



Le moins qu'on puisse dire c'est que les fans de musique ont été comblés notamment par le groupe One Way.



Les jeunes ont utilisé la technique de graffiti pour concevoir une murale.



Webster l'un des favoris de la foule.

HONDA
VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés

Une Honda d'occasion, ça s'achète chez Honda de la Capitale

GARAGE RECOMMANDÉ
CAA

*** Inspection mécanique en 100 points.**

*** Reconditionnement mécanique et esthétique.**

*** Garantie limitée de 6 ans / 120 000 km.**

*** Privilège d'échange 7 jours ou 1 000 km.**

Informez-vous des modalités.

CONCOURS
GAGNEZ VOTRE
Occasion en Or
www.OCCASIONENOR.COM
Tous les détails sur place

Taux d'intérêt à partir de **0,9 %** sur véhicules Honda certifiés

Sur Henri-IV Nord, Sortie 5, Ste-Geneviève (Val-Bélair et Loretteville)

 U8384A	 2426A	 U8402	 U8428	 U8426
DODGE SX 2.0 2005 Manuelle, CD, 97 128 km 3 997 \$	MAZDA 5 GS 2007 Manuelle, a/c, gr. électrique, 116 980 km 7 990 \$	Honda Civic DX-G 2007 Manuelle, a/c, 79 052 km 10 993 \$	Nissan Versa S 2009 Auto., a/c, 68 269 km 11 490 \$	Ford Focus SE 2009 Auto, a/c, 59 368 km 11 590 \$
 U8371	 U8416	 U8469	 U8452	 U8451
Volkswagen Jetta 2.5 2007 Auto. 6 vitesses, gr. él., a/c, 76 420 km 11 598 \$	VW Rabbit 2007 Manuelle, a/c, 57 675 km 11 994 \$	HONDA CIVIC DX-A 2008 Auto, a/c, 48 144 km 13 490 \$	Honda Accord SE 2007 4 cyl. auto, a/c, toit ouvrant, 55 237 km 14 990 \$	VOLVO C30 2008 Manuelle, a/c, gr. élect., sièges chauff., 62 580 km 16 490 \$
 U8453	 2511A	 U8441	 U8447	 U8449
Mini Cooper Hardtop 2008 Manuelle, a/c, toit panoramique, cuir, 61 257 km 16 990 \$	BMW 323i 2007 Auto, a/c, cuir, sièges ch., pneus neufs, 38 158 km 19 550 \$	Honda Odyssey DX 2008 V6, auto, gr. électrique, 95 008 km 19 540 \$	HONDA CRV LX AWD 2008 Auto, a/c, gr. électrique, 78 905 km 19 650 \$	BMW 335XI 2008 V6, bi-turbo, AWD, auto., cuir, toit, 69 580 km 32 650 \$

Plus de 60 véhicules de toutes marques à voir sur www.hondadelacapitale.com

Honda de la capitale

Sur Henri-IV Nord, Sortie 5, Ste-Geneviève, (Val-Bélair et Loretteville)

418 845-6060 | www.hondadelacapitale.com

Facile de nous trouver.

Difficile de nous battre!

HONDA

Une levée de fonds pour la leucodystrophies rapporte 5 430,50 \$

(YG) 77 pilotes inscrits de partout au Québec, plus de 240 visiteurs et 57 commanditaires ont participé à l'événement Paramoteur en tandem, une levée de fonds pour

la leucodystrophies qui a rapporté 5 430,50 \$. L'activité s'est déroulée récemment à Saint-Édouard comté de Lotbinière. ■



Les organisateurs et des bénévoles lors du dévoilement du montant amassé.



À bord de l'Autogyre, M. Denis Gastonguay, copropriétaire de l'appareil en compagnie de l'école de Airpro-Gyro.com.

Inscription à des cours de l'école Réjean Déziel

(YG) M. Réjean Déziel et Mme Suzanne Fiset vous offrent de partager les résultats actuels de leurs recherches et les connaissances accumulées depuis de nombreuses années en vous inscrivant à des cours de leur école de croissance personnelle. L'inscription et

une réservation sont obligatoires pour assister à un cours afin de connaître l'endroit, les heures et les dispositions nécessaires. Vous pouvez consulter la liste des cours sur le site www.ecolerejeandeziel.com ■



Mme Suzanne Fiset et M. Réjean Déziel vous proposent des cours de croissance personnelle.

La tablee de Didier Restaurant

Spécialité de gibier et cuisine du marché

Invitation à l'ouverture officielle le mardi 4 octobre 2011

C'est un grand plaisir de vous recevoir à ma table. Je vous offre une multitude de produits du terroir et de la forêt boréale avec des saveurs à vous réveillent les papilles dé-gustatives... et surtout, de mettre en valeur les produits Québécois.

HEURES D'OUVERTURE :

Du mardi au vendredi :	11 h à 13 h et 17 h 30 à 21 h
Samedi	17 h 30 à 21 h
Dimanche (brunch)	9 h 30 à 12 h 30

Réservation : 418 843-3101

1569, boul. Pie XI Nord, Québec (Val-Bélair)



Didier Martens

Président de la Fédération Culinaire Canadienne
Région de Québec

Membre de la Société des chefs, cuisinier et
pâtisseries du Québec

Membre des toques blanches internationales
Chef consultant/Chef à domicile

Auteur/Éditeur

www.latablededidier.over-blog.net



Le Club Rotary Québec-Val-Bélaire récolte 5 012 \$ grâce à son tournoi de golf

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Un total de 84 golfeurs ont participé au tournoi de golf du Club Rotary Québec-Val-Bélaire qui a eu lieu récemment au club de golf du Lac Sergent sous la présidence d'honneur de M. Florent Montreuil de Patates Plus. L'événement a rapporté une somme de 5 012 \$ qui serviront pour les oeuvres du Club. M. Jean Mercure a offert des cours de golf au coût de 10 \$ aux personnes intéressées et un montant de 350 \$ a ainsi été remis à la jeune nageuse Élodie Cyr. Le président d'honneur du tournoi a également remis un montant de 350 \$ à la jeune athlète du Rouge et Or. ■



84 golfeurs ont pris le départ au tournoi de golf du Club Rotary Québec-Val-Bélaire. L'événement a permis de récolter 5 012 \$.

Une clinique de golf au profit de la jeune Élodie Cyr

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le professionnel de golf du club de golf Lorette, M. Jean Mercure, a remis la totalité de la somme recueillie de 350 \$ lors d'une clinique de golf à la jeune plongeuse du Club Rouge et Or, Élodie Cyr. Dix personnes avaient participé à cette clinique offerte au coût de 10 \$ par personne. ■



À l'avant, MM. Marius Gaudreault, Jean-Guy Fournier, Jean Mercure (professionnel du club de Golf Lorette) Mmes Louise Fournier, Élodie Cyr, Louise Ouellet, Brigitte Montreuil et Sylvie Charest. À l'arrière, MM. Steve Cyr, Dominic Rouillard, Mmes Hélène Cantin, Hélène Pelletier et M. Florent Montreuil.



L'athlète Élodie Cyr et le professionnel de golf du club de golf Lorette, M. Jean Mercure.



Mélanie Jobin

Courtier immobilier
melaniejobin@bell.net
www.viacapitalevenu.com



Via Capitale Sélect
Agence immobilière

PROTECTION hypothécaire | PROTECTION domiciliaire

Accrédité au service de relogement des Forces Canadiennes

Bureau à Place Shannon
Sur rendez-vous

418 953-5333

VAL-BÉLAIR

CLÉ EN MAIN



Maison à paliers construite en 2008. Garage intégré avec entrée asphaltée, terrain clôturé et intime avec solarium pour en profiter, 2 s.b. compl. dont une attenante à la chambre principale. PRÈS DE TOUT! 333 000\$

VAL-BÉLAIR

AVEC REVENU



ESPACE-PROJETS-CHALEUR. Ce très grand plain-pied 28x66 offre plusieurs possibilités! Ruisseau aménagé, 3½ loué actuellement, rue cul-de-sac pour plus de tranquillité. LAISSEZ-VOUS INSPIRER!

SAINT-RAYMOND

TERRAIN 50 000 p.c.



UN CLASSIQUE! Près du Lac Sergent, cette maison en pierre est idéale pour la famille : 5 pièces à l'étage, piscine hors-terre, garage intégré (hauteur 12 pi.). À 25 minutes de la base militaire! 219 000\$

STE-CATHERINE-DE-LA-JACQUES-CARTIER

GARAGE



Joli plain-pied, cachet campag., ter. de 24 500 p.c., accès aux sentiers de motoneige et VTT, gar. détaché (fin. en tôle galvan. à l'int., isolé), 2 c.c. au r.d.c., à 20 min. de la base militaire. À découvrir! 249 900 \$

PORTES OUVERTES,
Le samedi 1^{er} octobre
de 9 h à 14 h
0\$
frais d'inscription

Venez découvrir ce que la réussite peut vous apporter.

Tous les jours, des femmes qui pensaient ne jamais pouvoir retrouver la forme découvrent que c'est possible chez Curves. Vous doutez de votre capacité à mincir? C'est le moment de faire les premiers pas vers VOTRE réussite.

curves.com



Débutez aujourd'hui votre histoire de réussite.



418-845-5557

1770, boul. Pie XI Nord, local 1
(Coin Montolieu), Val-Bélaire
cuvesvalbelair.com





La diva Nathalie Choquette à l'école du Val-Joli

(YG) Une grande visite à l'école du Val-Joli! La diva Nathalie Choquette a offert récemment une prestation afin d'honorer le nouveau thème de l'école : Un esprit sain dans un corps sain. La chanteuse d'opéra a offert un spectacle sur le thème de la malbouffe : La Diva Malbouffa. « Accoutrée de superbes costumes, elle a permis de voir la mal-

bouffe sous un autre œil. Il est important d'éduquer les enfants sur la saine alimentation et les bonnes habitudes de vie. Pour voir un extrait du spectacle, vous pouvez consulter le lien Internet suivant : www.mimiladicamalbouffa.com », précise Mme Valérie Lemay, de l'école du Val-Joli. ■



La diva Nathalie Choquette a fait un passage remarqué à l'école du Val-Joli.

Une nouvelle administration à la boutique Marin Marine

(YG) Depuis le début de l'été, une toute nouvelle administration a fait son arrivée à la boutique Marin Marine située au Centre COOP IGA L'Ornière au 250, rue Louis IX, local 70 à Loretteville. Il s'agit de Mme Nathalie Poulin, une résidente de Val-Bélaire.

Jeune maman de deux petites filles, et lors de ma dernière grossesse, je me suis lancée dans cette nouvelle aventure. C'est à la fin mai qu'elle a fait l'acquisition de cette entreprise fondée en 1996. En juin sa fille Alycia naissait et à la mi-juillet, elle réouvrait officiellement la boutique.

« Mon souci est d'offrir des produits de qualité et bon marché à ma clientèle. À la base, des vêtements neufs (0 mois- 6X ans) de différentes marques sont offerts majoritairement en ensemble ce qui en fait la renommée. Des accessoires tendances. Des toutous uniques. Des produits de soin pour bébé 100 % biologiques. Beaucoup d'articles cadeaux accessibles à offrir aux tout petits. Présentement la boutique est ouverte du jeudi au dimanche, le temps de prendre soin de bébé, mais j'offrirai bientôt de nouvelles heures d'ouverture », précise Mme Poulin. ■



Mme Nathalie Poulin et la petite Alycia vous accueilleront à la boutique Marin Marine.



La saison est commencée, mais nous sommes à la recherche de bénévoles :

Technicien adjoint
Entraîneurs (non-parents)

Coordonnées pour nous rejoindre :
418 845-3058 (Boîte vocale de l'AHMVBVC)
418 928-1885 (Éric Martel)

Les citoyens de Val-Bélair rencontrent leur député et discutent d'enjeux locaux

(YG) Le député de La Peltrie, M. Éric Caire, a invité la population de Val-Bélair à le rencontrer lors d'une activité amicale qui se déroulait au Patates Plus du boulevard Pie XI de Val-Bélair. Présentée entre 11 h et 14 h, cette activité a permis au député de faire plus ample connaissance avec une centaine de citoyens et ainsi recevoir leurs commentaires.

Mme Francine Dion, présidente du Conseil de quartier de Val-Bélair, s'était jointe à M. Caire afin de sensibiliser la population à divers dossiers d'importance pour le développement de Val-Bélair, notamment celui de l'octroi des niveaux d'enseignement 4 et 5 pour l'école secondaire L'Odysée. Mentionnons que Mme Dion est l'initiatrice d'une pétition visant à sensibiliser la ministre de

l'Éducation à la problématique découlant d'un accroissement démographique important à Val-Bélair. À la demande de Mme Dion, le député de La Peltrie déposera d'ailleurs cette pétition à l'Assemblée nationale au cours de la présente session parlementaire.

« Présentement l'école secondaire de Val-Bélair offre aux jeunes résidents uniquement les degrés 1,2 et 3 du secondaire. Ensuite, ils doivent quitter leur milieu afin de compléter leurs études dans diverses écoles situées à l'extérieur de leur communauté. C'est un non-sens, surtout que l'on sait déjà que dès 2012, les écoles primaires de Val-Bélair seront en surcapacité également », a mentionné le député Éric Caire qui travaille à sensibiliser la commission scolaire et le mi-

nistère de l'Éducation depuis le début de son mandat en 2007.

Le député a également reçu de nombreux commentaires des citoyens concernant la problématique du réseau d'accès routiers de Val-Bélair qui se voit surchargé présentement et qui occasionne des problématiques d'accessibilité en heure de pointe, un autre dossier que M. Caire portera à l'Assemblée nationale. « On sait déjà que le développement domiciliaire de Val-Bélair se poursuivra de plus belle en 2012, le problème de circulation va s'amplifier au cours des prochaines années, c'est maintenant qu'il faut y voir afin d'éviter les futurs casse-tête pour les citoyens », a indiqué le député indépendant. ■



M. Éric Caire, a rencontré les citoyens de son comté en compagnie de Mme Francine Dion, présidente du Conseil de quartier de Val-Bélair.

Centre Santé Dentaire

BIENVENUE AUX NOUVEAUX PATIENTS! 1766, av. Industrielle, Québec G3K 1L8 Tél.: 418 845-2522

L'équipe de Dr Christian Blouin (pratique du Dr Charles Légaré)

Une équipe dynamique au service de votre famille!

- Dentisterie esthétique
- Blanchiment
- CEREC (couronne faite en 1 visite)
- Radiologie numérique (très faible radiation)
- Traitement de l'haleine et des gencives
- Service de traitement de canal (technologie de pointe)
- Service de chirurgie (dents de sagesse)
- Dentisterie sur implant
- Caméra intra-orale

Plan de traitement personnalisé
Financement disponible
Transmission directe aux assurances



847-1000

Notre satisfaction... ma priorité

RE/MAX

Jocelyne Couture

jocelynecouture.com

RE/MAX @ccès

NEUFCHÂTEL



Condo en rangée 3 chambres, lumineux, aire ouverte, grandes pièces de vie, 1 salle de bain + 1 salle d'eau, patio intime, près école et services. 177 000 \$

BEAUPORT



Magnifique propriété, 4 côtés pierre, aire ouverte, 3 salles de bains, terrain intime de 16 645 p.c., grande terrasse surélevée avec spa. 615 000 \$

J'affiche votre maison au CANEX sur la base militaire.

Accréditée au service de logement des Forces Canadiennes

Pour une transaction sans tracas...



L'objectif : vous offrir sans frais une transaction en toute quiétude.

Informez-vous!

SPÉCIAL DU LUNDI AU VENDREDI

Assiette steak haché **6,99\$**

OU Spaghetti

OU Pizza 6 po. avec frites

Sur présentation de ce coupon

- Salle à manger
- Mets pour emporter • Livraison
- Pizza régulière et concept 2 pour 1
- Menu du jour en semaine
- Déjeuners dès 8 h samedi et dimanche
- Salon disponible pour groupe et réunions

Heures d'ouverture
Lundi au vendredi : 16 h à 21 h
Samedi et dimanche : 8 h à 21 h

Gilles Dufresne & Nycolas Pouliot, prop.

418 407-9797

1887, boul. Pie XI Nord, Québec

Le Club Optimiste de Val-Bélaire remet des contributions à des organismes

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le Club Optimiste de Val-Bélaire a remis récemment des contributions financières à différents organismes dont l'école de musique La Symphonie de Val-Bélaire notamment pour marquer d'une façon particulière les 20 ans de service à la communauté de cet organisme. Cette école ainsi que le Club collabore en partenariat, entre autres, lors de son activité Mini-Stars qui se tient au mois de mai à chaque année et qui permet à des jeunes des écoles primaires de Val-Bélaire de faire valoir leurs talents artistiques.

Le Club Optimiste de Val-Bélaire s'est aussi associé à l'École Jules-Émond/Amédée Boutin afin de soutenir l'activité de fin d'année des finissants de 6e année ainsi que du comité d'école Jules Émond au niveau des activités parascolaires le tout par la remise d'un chèque. Le Club profite de l'occasion d'informer les jeunes des écoles primaires que les discos s'adressant aux jeunes des 4^e, 5^e et 6^e de tout le territoire de Val-Bélaire reprendront sous peu les vendredis en octobre et les mois subséquents de 19 h à 22 h. Des cours de gardiens avertis et de secouristes avertis auront aussi lieu en novembre et décembre. Nous informerons la population comme par les années passées par l'entremise d'un bulletin d'information remis aux élèves grâce à la collaboration des écoles du territoire.

Le Club Optimiste de Val-Bélaire soutient une jeune enseignante en éducation physique aux écoles La Source et Saint-Bernard et résidente de Val-Bélaire. Cette dernière fera par-

tie d'un groupe de 20 personnes qui procéderont à l'ascension du Kilimandjaro en mars prochain afin d'aider à l'avancement de la cause de la Fondation Gilles Kègle. Mme Isabelle Dorval a fait son cours en gérontologie car elle est très préoccupée par le

sort des personnes âgées. Trop souvent elles sont seules, démunies et vivent sous le seuil de la pauvreté. La fondation Gilles Kègle rejoint beaucoup ses préoccupations. Mme Dorval s'est toujours impliquée dans la communauté. Ayant beaucoup reçu de la

vie, elle croit sincèrement qu'il est essentiel de donner au suivant. Pour toute personne intéressée à soutenir cette dernière par une commandite, on peut lui écrire au 1348, rue de Calais G3K1H8. Un reçu sera remis pour fins de crédit d'impôt. ■



MM. Luc Bouffard, directeur de l'école Jules-Émond et Claude Gendreau ex-président du Club Optimiste.

MERCI à tous nos fidèles clients du Marché Public de Val-Bélaire



Tous les **SAMEDIS**
2 juillet au 8 octobre 2011
de 9h30 à 13h

Stationnement de la bibliothèque
1130, boul. Pie XI Nord



Boulangerie Pâtisserie Belge
Atelier du Pain
Fabienne & Philippe
418 623 8482
Artisan boulanger Belge
7645 1^{er} avenue GH 2Y1 Québec atelierdupainyv@gmail.com

RÊVE DE CHOCOLAT
CRÉATEUR D'ÉMOTION
COURTAUD CHRISTOPHE
CHOCOLATIER CONFISEUR
GLACIER
1445 chemin sainte-foy
Québec, G1S 2N7, QC
tel: (418) 977-5235
fax: (418) 977-5236
C.CHOCOLAT@HOTMAIL.COM

FERME ESTIVALE
Potager Rochon
418 878-9651
www.fermeestivale.ca
panier hebdomadaire (ASC) • fruits et légumes • produits du terroir
auto-cueillette • visite à la ferme • bois de chauffage

Le Potager France Marcoux
395, Joseph-Giffard
Beauport, Québec, G1C 1N1
Tél.: 418 455-9790
Courriel: potagerfrancemarcoux@yahoo.ca

Ferme Mara
ÉLEVEUR DE CHÈVRES BOER
LAPINS BÉLIER FRANÇAIS

Produits Dr Maman
Pour des produits de bain et corporels qui savent
capturer l'essence même de la nature.
418-843-0875
produitsdrmaman@gmail.com

Basilio
Le basilic à son meilleur
St-Gabriel de Valcartier 418.844.2663
basilio@hotmail.ca

DOMAINE DU MÉRIFICK
VISITE ET DÉGUSTATION
ACHATS VENAISON (VIANDE)
ANIMAUX DE REPRODUCTION DISPONIBLES
Bruno Martel & Luce Milhomme
241, Wexford
Shannon (Québec)
418 844-1237
merifick@mediom.qc.ca
www.domaine-merifick.com

Les Jardins
de la
5^e Concession
Joanne Gosselin & Jean Durand
Pour informations 418-844-3213
biologique certifié
par l'ÉcoCert Canada
Kiosque : 132, 5^e Avenue
Résidence : 135, 5^e Avenue
St-Gabriel-de-Valcartier
Courriel: jardins5concess@hotmail.com

Le Canard des Cantons
2141 chemin St-Edmond
Stoneham-et-Tewkesbury G3C 1G7
www.canarddescantons.com
Tél.: 418.948.6722
Cell.: 418.928.2903





Mme Isabelle Dorval et M. Claude Gendreau, ex-président du Club Optimiste Val-Bélair.



L'ex président du Club Optimiste de Val-Bélair, M. Claude Gendreau, remet un chèque au président de l'école de musique La Symphonie.

Votre centre de perte de poids à Val-Bélair



votre dernière diète

Lise Bédard
Esthéticienne

Stéphanie Martel
Esthéticienne, Électrolyste,
Technicienne laser

Emmanuelle Drolet
Réceptionniste

Marie-Ève Barrette
Massothérapeute



Isabelle Nadeau
+ 20 ans d'expérience - Esthéticienne
Infirmière - Electrolyste



- Thermocoagulation (couperose)
- Épilation au sucre
- Cire tiède
- Épilation laser avec lightsheer diode
- Pressothérapie
- Electrolyse
- Manucure, pédicure
- Pose d'ongles
- Massothérapie
- Soins visage et corps
- Maquillage

SUR RENDEZ-VOUS
1263, boul. Pie XI Nord, Québec
418 580-2116



cellcosmet

act'ion de Gala



JESSE M. ROBERGE
courtier immobilier

VIA Capitale Sélect*
agence immobilière

Tél.: 418 953.5433

info@quebecproprio.com

*Franchisé autonome et indépendant de Via Capitale, franchiseur.

<p>LEBOURGNEUF</p> <p>TERRASSE LEBOURGNEUF! pour invest. poss. 1^{er} juillet 2012, visite lun. au ven. de 9 à 9 seulement condo 1 ch. au r.d.c., secteur intime en demande, rénové avec qualité & bon goût. Bain tourb., douche ind., stat. int. ext., balcon 5 x 20, gym, billard, réception, pis. ext. chauff., tennis & pétanque. Locker à vélo + rang. au s.s. Très abordable! Loca. 810\$/mois.</p>	<p>LEBOURGNEUF</p> <p>Beau 4 1/2 unité de coin, 100% rénové en 2009. Fenestration supplémentaire dans la salle de bains. 1 stat. int. et 1 stat. ext., imm. rangement au s-s. Sauna, piscine, salle de billard, gym et salle de réception. Condo de +/- 980 pi² avec vue sur la cour intérieure et la piscine chauffée.</p>
<p>PLACE FLEUR-DE-LYS</p> <p>Fonds de commerce en très bonne santé connue sous le nom Extrême Pita très bon achalandage et surtout le moins cher du secteur.</p>	<p>STE-BRIGITTE-DE-LAVAL</p> <p>Petit bijou! En plein coeur des montagnes, voisin du Club de Golf Alpin. Charmant cottage décoré au goût du jour, foyer 2 faces au salon et s.à.m., douche en verre et cer. ter. de 16x16', imm. ter. de +/- 40 000 p.c. À seul. 15 min. de l'auto. de la Capitale. Elle vaut le déplacement.</p>
<p>LÉVIS</p> <p>Superbe bungalow finition de qualité, 4 côtés brique, 4 chambres, 2 salles de bains, grande salle familiale au sous-sol, possibilité d'une 5^e chambre, grand atelier, garage détaché 16x24 isolé/chauffé avec entrée 220 Amp., magn. terrain, emplacement pour spa. Beau secteur familial et près de tout les services. À voir absolument!</p>	<p>STONEHAM</p> <p>100% meublé. Site exceptionnel face au centre de ski, 5 minutes à pieds des pentes. Fenestration abond., 4 c.c., grande aire ouverte avec plaf. cath. (salon avec foyer, s.à.m. pour 12 pers.), grande cuisine avec comptoir de granite, salle de bains avec bain tourbillon et douche indépendante.</p>
<p>LAC-SERGENT</p> <p>Maison habitable à l'année 89' de façade directement sur le Lac Sergent, 18 500 p.c. total accès pour EMBARCA-TIONS À MOTEUR ET HYDRAVIONS, hangar à bateaux dir. dans l'eau. Aires ouv., toit cath., comb. lente au salon, 1 chambre 1 lit mural et couchette mezzanine, coin lecture, vue sur le lac. Terrain paysager avec remise et cabanon.</p>	<p>ST-RÉDEMPTEUR</p> <p>Avec vue sur la Rivière! Spacieuse propriété 2006 située sur un terrain de plus de 27 000 p.c. Très bien équipée : piscine cr., ch., cabanon, système d'alarme, échangeur d'air, douche en verre, etc. 2 très gr. ter. de 22'x14' & 18'x12' avec vue sur la rivière, 5 min. des ponts. Son style contemporain et fenest. abon. vous charmeront.</p>
<p>SHANNON</p> <p>PRISE DE POSSESSION FLEXIBLE Pour les amateurs de perfection et du style champ, VENEZ PÊCHER LE SAUMON À MÊME VOTRE TERRAIN! Embarcation permise sur la rivière, lot de 53 000. Bordé par rivière J.-C. sur + 200 pi, cottage en pierre, 5 ch., bain tour., douche cer., poêle à bois au salon, belle grande galerie côté sud.</p>	<p>VAL-BÉLAIR</p> <p>Belle propriété de 4 chambres, située sur un magnifique terrain de plus de 7000 pieds, bordé de haies et d'arbres matures. Propriété entretenue avec minutie et bien équipée (aspirateur central, échangeur d'air, micro-ondes, lave-vaisselle, cabanon, poêle au bois, etc.) Près de TOUS les services. Une visite vous charmera!</p>
<p>VAL-BÉLAIR</p> <p>À VOIR! Magnifique jumelé, construction 2008, totalement aménagé sur les 3 étages, encore garantie APCHQ et bien équipé (échangeur d'air thermopompe et climatiseur mural, 2 entrées ind., 2 s.b. compl. et 1 s.e., etc.) Situé à 3 min. de l'autoroute et près de tous les services. Ce jumelé clé en main vous charmera!</p>	<p>LÉVIS</p> <p>Magnifique propriété avec garage dans le secteur boisé de St-Rédempteur. Propriété 100% amén. avec 4 ch., située sur un magn. terrain except. de plus de 6 700 p.c., clôturé avec beaucoup d'arbres matures. Près de tous les services (école, parc, piste cyclable et transport en commun). Une visite vous charmera!</p>
<p>VAL-BÉLAIR</p> <p>La moins chère du secteur! Belle propriété située sur un magnifique terrain de plus de 15 000 p.c. Près de tous les services (transport en commun, autoroute, école, etc.). Plusieurs améliorations ont été faites (cuisine, toiture, fenêtre, aspirateur central, échangeur d'air, entrée indépendante au sous-sol, etc.). Une visite vous charmera!</p>	<p>VAL-BÉLAIR</p> <p>Très rare à ce prix belle propriété 3 chambres, garage intégré 23x11' avec prise 220. Plusieurs améliorations ont été effectuées et très bien équipé (aspirateur central, échangeur d'air, système d'alarme, abri d'hiver, etc.) Près de tous les services. Une visite vous charmera.</p>
<p>STE-BRIGITTE-DE-LAVAL</p> <p>Terrain prêt à construire «auto construction» avec test de sol fait et relevé topo. qui est conforme à la nouvelle réglementation municipale des bassins versants. Aucun voisin arrière, vue sur la montagne, situé dans le village.</p>	<p>CHARLESBOURG</p> <p>SUPER bungalow 24 x 44, 3 chambres à l'étage et 1 chambre au sous-sol. Toiture refaite en 2009, chauffage en 2005, drain agricole en 2005 et la salle de bain en 2011. Aucun tapis. Grand cabanon 10x12 1/2 étage, pisc. de 18 pieds avec access., grand terrain de ± 15 000 p.c. Aucun voisin arrière en avant et à gauche!! Venez voir...</p>
<p>STE-BRIGITTE-DE-LAVAL</p> <p>À 2 minutes du golf de Fossambault-sur-le-Lac, 106 215 p.c. de terrain vous attendent pour construire votre maison de rêve SANS CONTRACTEUR. Accès à la plage privée du lac St-Joseph inclus dans cet achat. Magn. opport., joli ruis. passant sur le ter., services d'aqueduc et d'égouts privés à faire... Une visite vous convaincra!</p>	<p>CHARLESBOURG</p> <p>POUR LES AMATEURS DE PERFECTION! Tiré du modèle «Maison enfant soleil 2005» construction qualité supérieure, 3 c.c. à l'étage, plaf. 9' au rdc, sup. cuis. h.d.g., 2 grandes s.b. avec dou. ind., sous-sol aménagé. Grande véranda avec spa inclus, piscine hors-terre et cabanon. La voir c'est la vouloir!</p>

www.quebecproprio.com

Association des gens d'affaires
de Québec / Val-Bélair

Bel-air

Le 1^{er} octobre
de 9h30 à 15h

sur le terrain de
l'école secondaire l'Odysée

20 commerçants • Dégustations gratuites • Animation
Structures de jeux gonflables • Maquillage pour enfants

Liste des exposants

- Patates Plus
- Les Copines Cuisinent
- Swann Val-Bélair
- BNC Groupe Financier
- Taxi Coop
- Pain Ô Dessert
- Excavation Gabaldy
- Céline Couturier
- Honda De La Capitale
- Groupe Avantages assurance
- Curves Val-Bélair
- Martin Baillargeon Ébénisterie
- Cartier Chevrolet Buick GMC
- Caisse populaire du Piémont Laurentien
- Le Journal de Val-Bélair
- Restaurant Mikes
- Quillorama Val-Bélair

Mot de la présidente



Bonjour à tous,

C'est avec beaucoup de fierté que je tiens à vous inviter à la toute première foire commerciale automnale. Cette activité est l'opportunité idéale pour les commerçants de votre quartier de vous présenter leurs produits et services et pour vous, résidents, de les encourager. Bel-air d'automne se veut un événement rassembleur et familial. Venez discuter, observer, déguster, jouer, assister et prendre part à un événement qui deviendra un incontournable à Val-Bélair. Je vous y attends!

À bientôt!

Claudine Dufour

Présidente Association des gens d'affaires de Québec / Val-Bélair



Éric Caire Député de La Peltre
(418) 877-5260
www.ericcaire.qc.ca
Bureau de circonscription
5121 boulevard Chauveau Ouest, Bureau #201, Québec (Québec) G2E 5A6



M. Sylvain Légaré,
conseiller municipal du district électoral de Val-Bélair.

SYLART
communication

À la réalisation de l'évènement
www.sylartcommunication.com





Arrondissement de
La Haute-Saint-Charles

d'automne



PIERRE CLOUTIER
courtier immobilier

VOTRE COURTIER QUI DONNE DES **RÉSULTATS**

C: 418 575-3307
B: 418 847-1000

www.pierre-cloutier.com
pierre.cloutier@remax-quebec.com

RE/MAX @ccès
agence immobilière

Franchisé indépendant et autonome de
RE/MAX QUÉBEC INC.
10125, boul. l'Ornière, Québec
(Québec) G2B 3L2

**Des professionnels
disponibles
11 h par jour*!**

Services conseils
sur rendez-vous :

Lundi au jeudi 9 h à 20 h
Vendredi 9 h à 16 h

* Du lundi au jeudi.

2 PLACES D'AFFAIRES 
1638, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6
1095, boulevard Pie-XI Nord
Québec (Québec) G3K 2S7

UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445

 **Desjardins**
Caisse populaire
du Piémont Laurentien



TAXI
COOP VAL-BÉLAIR

Service de transport adapté de la Capitale

8 voitures & véhicules de 6 passagers **418 847-2580**



le **JOURNAL** de
Val-Bélaire

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

Sylvie Charest
418 254-4367

ventes@journalval-belair.ca



Fier partenaire de cet évènement!

LIVRAISON 7 JOURS
de 11 h à 15 minutes
avant la fermeture

Pour une pizza de 1^{ère} qualité!

418 842-1323

EXCAVATION - TRANSPORT
GABALDY inc.
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
418 953-9682
TERRE - SABLE - GRAVIER

APCHL  RBQ : 5616-0872-01

**Cet automne,
soyez
prévoyant...
pour être bien
au sec ce
printemps.**



Guylaine Boilard
Courtier immobilier

C: 418 905-2249 B: 418 839-0001

www.boilardimmobilier.com

 **Via Capitale Rive-Sud***
Agence immobilière
*Franchisée autonome et indépendante de
Réseau immobilier Via Capitale Inc. Franchiseur



MARTIN BAILLARGEON
ébénisterie & menuiserie

www.mb-ebeniste.com
info@mb-ebeniste.com

1471, des Herbes, Québec (Qc) G3J 1V7
418 454-6034
fax : 418 407-1934

**MINI-EXCAVATION
DÉNEIGEMENT**

Stéphane Bernard
418 843-4912

Curves
Val-Bélaire
curves.com

*Chef de file mondial dans
la mise en forme des femmes*

418 845-5557

1770 Boulevard Pie XI Nord, Local 1
Québec, QC, G3J 0E6, CA



*J'aime le sushi,
JE PRÉFÈRE AKI*

DENIS DULAC

Heures d'ouverture
Dimanche au mercredi: 8 h à 19 h
Jeudi au samedi: 8 h à 20 h

AKI SUSHI

1370, Boul. Pie XI Nord
Québec, G3J 1W7




418 843-0777
1127, boul. Pie XI
Val-Bélaire, Québec

Heures d'ouverture :
Dimanche au mercredi: 7 h à 22 h
Jeudi au samedi 7 h à 23 h

*Lasagne :
Alta aux croquettes*



La Noble Maison Pain Ô Dessert Toitures D. Arsenault Éco-entrepôts

Le tournoi de golf des Commissionnaires rapporte 6 500 \$ au Centre de la famille de Valcartier

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Pour la 2^e année consécutive, le tournoi de golf des Commissionnaires a rapporté 6 500 \$ qui seront remis au Centre de la famille de Valcartier. En deux ans, il s'agit donc

d'un montant total de 13 000 \$ qui aura été remis à cet organisme. 118 golfeurs ont participé à cet événement qui s'est déroulé au club de golf du Lac-Saint-Joseph. ■



MM. Mark E. Poirier chef de la direction, le président d'honneur du tournoi, David Fortier, directeur développement et qualité chez SSQ auto, Mme Chantale Dubreuil, présidente du conseil d'administration du Centre Famille Valcartier et M. André Brousseau, président du comité organisateur du tournoi de golf des Commissionnaires.



Le maire de Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, M. Jacques Marcotte - le président d'honneur, M. David Fortier, directeur développement et qualité chez SSQ auto, le maire de Fossambault-sur-Le-Lac, M. Jean Laliberté, M. Jean-Claude Michaud, le président du conseil d'administration de Commissionnaires Québec, le conseiller municipal de la ville de L'Ancienne-Lorette, M. Louis Marcotte, le député de La Peltrie, M. Éric Caire et M. Mark E. Poirier, Chef de la Direction de Commissionnaires Québec.



Le député de La Peltrie, M. Éric Caire, Mme Manon Côté, MM. Stéphane Montreuil et François St-Hilaire.



ÉRIC CAIRE Député de La Peltrie



5121, boulevard Chauveau Ouest
Bureau #201
Québec (Québec) G2E 5A6
418 877-5260
ecaire-lape@assnat.qc.ca

www.ericcaire.qc.ca

En cette période de rentrée parlementaire, mon équipe se joint à moi afin de rappeler aux citoyens qu'ils peuvent compter sur notre collaboration. Nous travaillons à défendre vos intérêts et à assurer le développement de la circonscription de La Peltrie. N'hésitez pas à nous faire part de vos commentaires, suggestions et demandes, notre équipe est à votre écoute.

De nouveau, je tiens à féliciter M. Roger Pelletier, pour sa grande implication et son dévouement exceptionnel des vingt dernières années au cœur de la vie communautaire de Val-Bélair.

J'invite les artistes de la circonscription à exposer à la salle L'Ardoise. Deux nouvelles expositions seront présentées prochainement et quelques places sont encore disponibles pour les artistes désirant y démontrer leur talent créateur. Pour information 418 877-5260.

Je vous invite à visiter notre site Internet qui renferme une multitude de renseignements sur les organismes, les activités de notre circonscription, consulter les communiqués de presse et visualiser de nombreuses photos de votre député en action dans La Peltrie: www.ericcaire.qc.ca

« En souhaitant à tous un excellent automne! » -Éric Caire



MARCEL
LÉGARÉ,
propriétaire

ENTRETIEN MARCEL LÉGARÉ

- Tonte de pelouse
- Nettoyage de stationnement
- Déchaumage
- Aération de sol
- Dénivellement de toit
- Émondage/Abattage
- Ramassage de feuilles
- Taille de haie/Arbuste
- Nettoyage de revêtement extérieur
- Autres services disponibles



Tél. : 418 564-6971
Soir : 418 847-9932

ESTIMATION
GRATUITE



M. André Brousseau, président du comité organisateur du tournoi de golf des Commissionnaires, Mme Henriette Brousseau, le président d'honneur, M. David Fortier, directeur développement et qualité chez SSQ auto et M. Mark E. Poirier, Chef de la Direction de Commissionnaires Québec.



M. Mark E. Poirier, chef de la direction de Commissionnaires Québec



Mme Chantale Dubreuil, présidente du conseil d'administration du Centre Famille Valcartier.

CALENDRIER D'ÉVÉNEMENTS

Ouvert au grand public

OCTOBRE 2011

4	Midi-détente Séance d'information sur différentes techniques de détente animée par Simon Plante, maître Reiki. Le Reiki : une détente super! Clientèle : 16 ans et plus Heure : 12 h à 12 h 50 Endroit : Centre communautaire	21	Disco d'Halloween Activité dansante avec jeux, animation et cantine. Les parents peuvent rester pour aider à la surveillance de la soirée. Aucune inscription requise. Clientèle : 6 à 12 ans Heure : 19 h à 21 h Endroit : Centre communautaire Coût : 4\$ par enfant payable à l'entrée Informations : Centre de la famille Valcartier, 418 844-6060
7	Orienteering Séance pratique et théorique sur les techniques de base de l'orientement. Clientèle : 16 ans et plus Heure : 9 h à 12 h Endroit : Centre des sports	25	Midi-détente Séance d'information sur différentes techniques de détente animée par Simon Plante, maître Reiki. Thème : 2012 ère de changement. Clientèle : 16 ans et plus Heure : 12 h à 12 h 50 Endroit : Centre communautaire
8	Initiation au Canicross Participez à une initiation de canicross ou caniranondnée : une technique d'entraînement à la course ou à la marche avec votre chien attaché à vous à l'aide d'un harnais. Activité beau temps, mauvais temps. Vous devez posséder votre harnais ou en acheter un sur place. Clientèle : 16 ans et plus Heure : 9 h Endroit : Centre Plein air Castor Coût : 15 \$ Inscriptions avant le 1 ^{er} octobre au Centre des sports Informations : 844-5000 poste 5226	25	Power Skating Exercices d'agilité et de puissance visant une amélioration des performances au hockey. Le port du casque et des protèges tibia est obligatoire. Clientèle : 16 ans et plus Heure : 10 h 45 à 11 h 45 Endroit : Aréna Clément-Boulanger Inscription avant le 24 octobre 11 h, au 418-844-5000 poste 3892
11	Midi-détente Séance d'information sur différentes techniques de détente animée par Simon Plante, maître Reiki. Thème : 2012 ère de changement. Clientèle : 16 ans et plus Heure : 12 h à 12 h 50 Endroit : Centre communautaire	29	Fête d'halloween Dégustez toute la famille et soyez au rendez-vous pour participer à différents ateliers thématiques. Parent-enfants de 3 à 12 ans Clientèle : 3 à 12 ans Heure : 13 h à 15 h Endroit : Centre des sports Coût : 2 \$ par enfant (3 ans et plus)
13	La bonne posture au travail Profitez de votre heure de lunch pour découvrir quelles sont les meilleures postures à adopter au travail afin d'éviter ou diminuer certains maux et désagréments physiques. Clientèle : 16 ans et plus Heure : 12 h à 12 h 50 Endroit : Centre des sports Inscriptions avant le 11 octobre		

Nos adresses sur la Garnison de Valcartier

Centre communautaire Édifice 93, Courcolette
Centre des sports Édifice 516, Courcolette
Centre plein air Castor Édifice 610, Courcolette
Aréna Clément-Boulanger

Information : 418 844-5000 #8143

Service des loisirs communautaires



le courtier qui vend

Bureau des ventes Québec
2238, boulevard Bastien
Québec (Québec) G2B 1B6

Le courtier qui vend à partir de seulement

2%



VisibiliT
— Une exclusivité Proprio Direct —

Luc Cloutier

courtier immobilier

Cell. : 418 953-0280
Bur. : 418 915-7701

luccloutier@hotmail.com



Nicole Blanchette

courtier immobilier agréé

Cell. : 418 563-0096
Bur. : 418 915-9600

nicoleblanchette1@hotmail.com • www.nblanchette.com



Lyne Lepage

courtier immobilier

Bur. : 418 266-7778
Cell. : 418 569-1699
Téloc. : 418 915-9601

lynelepage@sympatico.ca



Denis Beaulieu

courtier immobilier agréé

Cell. : 418 952-5700
Bur. : 418 266-7778
Téloc. : 418 915-9601

denisbeaulieu54@sympatico.ca



LA MALBAIE



Rue Duguay - Plain-pied de 3 chambres avec abri d'auto. Entrée indépendante au sous-sol. Beau terrain ± 6 296 p.c.. Libre rapidement, vendeur motivé.

BEAUPRÉ



Rue Côté - Pour bricoleur. Maison avec 5 chambres, 2 salles de bain, fenêtres changées, isolation refaite en haut. Reste quelques travaux à finir. Terrain ± 6 800 p.c. Vendu sans garantie légale.

STE-CATHERINE-DE-LA-JACQUES-CARTIER



Impressionnant plain-pied entièrement rénové depuis 2007. Pièces vastes off. bcp de lum.. Impossible de tout décrire. Exc. rap. qualité prix. Ter. 49 318 p.c. sans voisin arr.. Venez vivre une visite ! Faites votre offre, vendeur motivé.

LAC-SAINT-CHARLES



Rare! maison mobile avec annexe et partie sous-sol et sortie extérieure, 3 chambres, salle familiale sur un terrain 6 288 p.c.. Situé à pied de l'école primaire. On veut vendre, prise de possession flexible.

CHARLESBOURG



Rue Préneveau - De l'espace sur 3 niveaux! Joli cottage lumin. de 4 c.c., poêle au propane au salon, grande salle fam. et beaucoup d'espace. Grande ter. donnant sur une pis. h.t. de 21 pi., terrain clôturé, cabanon. 249 900\$

FOSSAMBAULT-SUR-LE-LAC



Rue des Mélèzes - À construire, sur un terrain boisé de 18 000 p.c., maison de charpente en bois rond, plan intérieur peut varier selon vos besoins, accès au Lac St-Joseph, mesures approximatives, photo à titre indicatif. 260 000\$

SAINT-ÉMILE



Rue de L'Unité - Maison plain-pied 3 chambres donc 2 au sous-sol beau grand terrain sur coin de rue. Secteur tranquille. PARFAIT POUR BRICOLEUR...

DES CHÂTELS



Rue de L'Aiglon - Secteur tranquille, plain-pied avec 3 chambres au rez-de-chaussée dont 1 au sous-sol. Très grand patio + piscine ovale hors-terre. Idéal pour jeune famille. Près de tout les services.

LAC-SAINT-CHARLES



Impeccable. Propriété clef en main rénovée avec goût, 2 salles de bain, 3 chambres sur un magnifique terrain sans voisin arrière de 7 750 p.c. Prise de possession rapide.

LAC-SAINT-CHARLES



Propriété 16 x 72 rénovée, et agrandie en 2009, 3 grandes chambres, dont 1 avec sortie extérieure pour bureau, à domicile, ou loger un parent. Terrain clôturé de 8 611 p.c. avec piscine et remise. De l'espace pour vous et votre famille, possession très flexible.

DUPLEX



Ave Robert-Giffard - VOICI UNE OPPORTUNITÉ INTÉRESSANTE À SAISIR. Vous retrouverez au r.d.c. un grand 5 1/2 de 2 c.c. avec s.s. avec entrée indépendante et à l'étage un 5/2 loué n.c., n.é., certaines rénos ont été effectuées. Pour proprio occupant ou investisseur. 259 000\$

SAINT-JEAN-PORT-JOLI



LE FLEUVE À VOS PIEDS SERA VOTRE QUOTIDIEN. Contemplez le fleuve St-Laurent et les monts de Charlevoix. Prat. refait à neuf, elle vous offre 2 c.c. à l'étage, 2 s.b. compl., foyer au prop. au salon, 2 gr. balcons face au fleuve. N'attendez pas pour réal. vos rêves! 349 000\$

SHANNON

Le député de La Peltrie présent à l'hommage rendu au sénateur Roméo Dallaire

(YG) Le 1^{er} septembre dernier, le Centre de la famille Valcartier a rendu hommage au sénateur et lieutenant général l'Honorable Roméo Dallaire. La cérémonie consistait à souligner l'importante contribution de M. Dallaire envers le mieux-être des familles militaires. En cette période de retour d'Afghanistan et de réunification des familles, ce cérémonial revêtait une grande importance pour le Centre de la famille de Valcartier et la communauté militaire.

Le Centre de la famille Valcartier (CFV) a pour mission d'accompagner l'individu et sa famille en encourageant la dynamique du pouvoir d'agir et la solidarité au sein de la communauté militaire de l'Est du Québec.



Le Centre de la famille Valcartier a récemment rendu hommage au sénateur et lieutenant général l'Honorable Roméo Dallaire lors d'une cérémonie consistant à souligner l'importante contribution de M. Dallaire envers le mieux-être des familles militaires.

Respect, équité, transparence, excellence et leadership : ces valeurs servent de guide au CFV et sont le reflet de la ligne de conduite adoptée par ses administrateurs, bénévoles et employés. Désirant instaurer une tradition de reconnaissance des piliers du CFV, le lieutenant général Roméo Dallaire a été choisi en tant que 1^{er} pilier de ce Centre de référence national et de développement pour l'ensemble des organismes desservant la communauté militaire.

Depuis de nombreuses années, M. Dallaire travaille à sensibiliser le public au syndrome de stress post-traumatique. Le sénateur a d'ailleurs rédigé de nombreux articles dans diverses publications traitant de résolution de conflits, l'aide humanitaire et les droits des personnes. Le Centre de la famille Valcartier a donc procédé au dévoilement d'une plaque commémorative soulignant l'engagement de M. Dallaire envers la communauté militaire.

« Le général Dallaire, incarné, par ses valeurs et ses actions, la mission même du Centre de la famille de Valcartier. C'est un privilège et un honneur pour moi d'assister aujourd'hui à cette cérémonie empreinte de reconnaissance envers cet homme doté d'une grande humanité », a déclaré le député de La Peltrie. ■



Le sénateur et lieutenant général l'Honorable Roméo Dallaire a visiblement été touché par cet hommage.

Cours de danses irlandaises à Shannon

(YG) Les cours de danses irlandaises à Shannon commencent et les organisateurs sont à la recherche de personnes voulant découvrir cette danse traditionnelle. Ils sont ouverts pour des personnes de tous âges, à tous les niveaux. Le dimanche à 9 h pour les enfants et le mercredi à 19 h 30 pour les adultes.

Les cours se déroulent au Centre communautaire de Shannon au 75, rue Gosford à Shannon. Pour information : Mmes Wanda Leahy au 418 844-2162, ou Luce McBain au 418 844-9143. ■

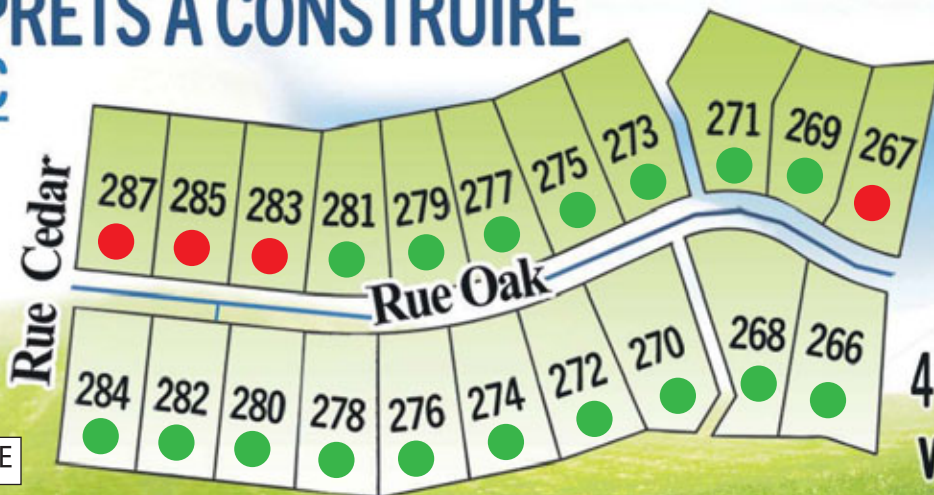


Les Hauts · Bois de Shannon

TERRAINS PRÊTS À CONSTRUIRE
AVEC AQUEDUC

Nouveau développement
rue Oak
Phase 2

● VENDU ● DISPONIBLE



Choix de votre constructeur
21 500p.c et plus

418 849-4496 ou 418 907-2030
www.TerrainsShannon.ca



Linda Rioux
Courtier immobilier

QSC
Qualité de Service à la Clientèle

Cell.: 418 558-3169
lrioux@viacapitale.com

Bureau à Place Shannon, moins de 1 km de la base militaire.
Sur rendez-vous.



Accrédité au service de relogement des forces canadiennes

viacapitale Sélect
Agence immobilière

PROTECTION hypothécaire PROTECTION domiciliaire



VAL-BÉLAIR



LES LOFTS DU GOLF. Belle fenestration, chambre en mezzanine, planchers bois et céramique, patio privé, un stationnement extérieur. Situé dans un secteur boisé, en face de la piste cyclable, piscine creusée chauffée. Le bâtiment est en béton, insonorisation supérieure et près de tous les services. L'endroit où il fait bon vivre.

QUÉBEC (LIMOILOU)



Vue sur Québec et la rivière. Condo de 1 110 p.c. avec immense balcon de 270 p.c., 2 chambres, garage intérieur, piscine chauffée et ascenseur. L'éclairage du condo est domotisé et sera programmé pour le nouveau propriétaire selon ses désirs. Il ne fait que passer!

LORETTEVILLE



Propriété avec style, beaucoup de boiseries, 3 chambres, loft, solarium, piscine creusée, garage. Possibilité de revenu +/- 12 000 \$ annuel. Située dans un secteur très en demande avec la proximité d'un parc, piste cyclable, service d'autobus. À qui la chance!

VAL-BÉLAIR



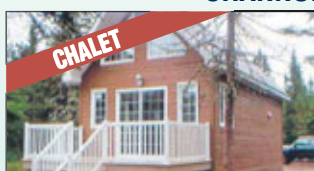
Plain-pied bien rénové, 2 chambres, armoires de cuisine en chêne. Grand terrain bien aménagé avec bassin d'eau, piscine, et de plus, sans voisin arrière. La campagne en ville et près de tous les services. Faites vite!

VAL-BÉLAIR



Idéal pour première maison, propriété rénovée intérieur et extérieur. Cuisine, salle à manger et salon à aires ouvertes, 4 chambres, immense terrain, rue cul-de-sac sécuritaire pour les enfants. Près de tous les services. Disponible rapidement. À qui la chance.

SHANNON



Domaine de Sherwood, centre de villégiature en pleine nature et tout près de la ville. Chalet avec intérieur tout en bois, une chambre en mezzanine, peu d'entretien à faire. Possibilité de location avec option d'achat. Venez réaliser votre rêve...

VOUS CHERCHEZ
UNE PROPRIÉTÉ?
JE PEUX VOUS
GUIDER, APPELER
ET TROUVEZ!

VOUS ÊTES
TRANSFÉRÉ?
VOUS
M'APPELEZ
ET VOUS VENDEZ!



SHANNON

La Méga journée des Crinquées au Centre communautaire de Shannon fut un véritable succès

(YG) La Méga journée des Crinquées qui s'est déroulée au Centre communautaire de Shannon fut un véritable succès ! Isabelle Gagné et Cinthia Lacharité, les Crinquées, dans le cadre de leur projet de Rallye au Maroc, ont décidé d'organiser cette journée d'activité afin de financer leur projet! Au menu, show & shine de 4X4 modifié, concours de Flex, animation pour les tout-petits, souper spaghetti et en soirée divertissement avec le groupe Psycho, body painting et cracheur de feu!!

Ce raid est organisé par l'agence MAIENGA le premier organisateur de raid féminin (Rallye Aicha des Gazelles). 8 étapes seront à

faire en sol marocain dont une majorité sur piste ou à travers des dunes. Un Rallye oui, mais un Rallye qui rime avec solidarité, Créée en 2001, l'association Cœur de Gazelles est reconnue d'intérêt général. Depuis 2003 l'association est soutenue par le Ministère marocain du développement social, de la famille, de la solidarité et de la santé. Voici les actions de cœur de Gazelles: médical, aide à l'enfance, scolarisation, réinsertion professionnelle des femmes seules, développement durable et assistance à la vie quotidienne.

Les deux Crinquées sont prêtes à relever ce défi, Isabelle, 38 ans en est à son 2^e Rallye,

ayant fait la rose des sables l'an dernier, pratique le 4X4 hors route et veut faire la différence dans la cause humanitaire. Cinthia, 37 ans, aime repousser ses limites et ses peurs et veut se dépasser!

C'est le 27 septembre qu'elles prendront l'avion à destination du Maroc. Elles atterriront à Casablanca, capitale économique et plus grande ville du Maroc, avec ses 3 500 000 habitants. Tout au long du rallye, vous pourrez suivre leur classement sur MOD4x4. ■



Isabelle Gagné et Cinthia Lacharité, les Crinquées, souhaitent vivre leur projet de rallye au Maroc.

TERMINAUX NUMÉRIQUES

RECONDITIONNÉS
À partir de 99,00\$



Motorola DCT 2000

HD



Motorola DCT 6208 Enregistreur 1 canal
80 Gig

HD



Motorola DCT 6412 Enregistreur 2 canaux
120 Gig

Les chaînes HD nécessitent un accès HD vendu 2.99\$ /mois ainsi qu'un terminal et un téléviseur HD!

LA FORCE DU CÂBLE

Shannon Vision Inc.

THE POWER OF CABLE

TÉLÉ NUMÉRIQUE ET ANALOGIQUE

INTERNET HAUTE VITESSE

438, Jacques-Cartier, suite 103, Shannon
418 844-3849 • Téléc. : 418 844-0347
gestion@cableshannon.com
www.cableshannon.com



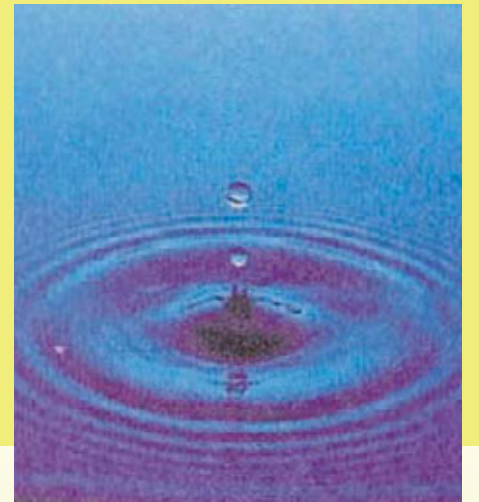
Photo : Serge Roy

CLINIQUE OSTÉOPATHIE CHANTAL TURCOTTE

OSTÉOPATHE
Somatothérapeute



Chantal Turcotte
Ostéopathe, somatothérapeute



NOUVEAU

Shannon

50, rue des Hirondelles

418 844-0031

Depuis 2006

Beauceville

418 228-8261

SUR RENDEZ-VOUS
REÇU ASSURANCE



LOCATION
bleu-Pelican
autos·camions·équipements·minibus



418 844-3000

417, boul. Jacques-Cartier, Shannon GOA 4N0

L'escadron 901 Kiwanis présent au marché public

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

L'escadron 901 Kiwanis des cadets de l'air de Val-Bélair était présent récemment au marché qui a lieu tous les samedis dans le stationnement de la bibliothèque Félix-Leclerc. Ils ont pu ainsi mieux se faire connaître et partager leurs expériences

avec le public. Un planeur était aussi sur place pour représenter une des activités auxquelles participent les jeunes tout au long de l'année. Pour information : Mme Nancy Maltais au 418 847-1477. ■



Pour l'occasion, l'escadron 901 avait apporté un planeur.



Les jeunes ont pu se faire connaître grâce à cette activité.



Jimmy Savard, Cadet commandant à l'escadron 901 Kiwanis Val-Bélair, a reçu son brevet de pilote, à la suite d'un camp de 6 semaines, au champ de vol de Saint-Frédéric-de-Beauce, cet été.

Clinique de l'auto DLH inc.



1343, Pie XI Nord, Québec
418 845-0074

Financement



ANTIROUILLE

PROLAB Bio-Progard

Haut-de-gamme
Écologique
Non toxique
Ne coule pas

10\$

de rabais

Applicable sur un traitement antirouille Prolab à prix régulier.
Jusqu'au 31 octobre 2011.

Pare-brise cassé ???

GPS TOM TOM XL350

GRATUIT

avec un pare-brise



*Détails en magasin.
Et on s'occupe de la réclamation d'assurance.



Qualité auto

En face du Canex
96, Dubé
Courcellette (Shannon)
418 844-8000

Jeunes au travail Desjardins : 270 000 \$ investis dans le milieu depuis la création du programme

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien a mis en place, en 2003, le programme Jeunes au travail Desjardins (JATD) dont l'objectif principal est de donner une première expérience de travail aux jeunes.

Les Carrefours jeunesse-emploi Chauveau et Sainte-Foy (Cje) accompagnent les jeunes en leur offrant une séance d'information avant le processus d'entrevue. Ils y apprennent la façon de rédiger un cv et de se présenter en entrevue. Les conseillères en emploi du Cje font aussi un suivi en entreprise afin de faciliter l'intégration et le maintien des jeunes

sur le marché du travail. La Caisse verse annuellement une contribution équivalente à 50 % du salaire minimum, pour une durée de 8 semaines. Cette année, 17 employeurs et 17 jeunes ont participé à ce programme. Depuis sa création, la Caisse a investi plus de 146 000 \$ dans ce programme. En ajoutant la part des employeurs, c'est près de 270 000 \$

qui ont été investis sur le territoire pour la création d'emplois destinés aux jeunes. Lors de la soirée de clôture du programme tenue le 6 septembre dernier, jeunes, parents, employeurs et partenaires ont témoigné de l'importance et de l'intérêt que revêt ce projet à leurs yeux et des retombées positives qu'il a sur la communauté. ■



Cette année, 17 jeunes du territoire ont participé au programme Jeunes au travail Desjardins (JATD) de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien.



Les 17 jeunes et les 17 employeurs du programme Jeunes au travail Desjardins (JATD) étaient invités à participer à la soirée de clôture.

Activité du Club de l'âge d'or le 8 octobre

(YG) La prochaine soirée de danse du Club de L'âge D'or de Val-Bélaire se déroulera le 8 octobre à 20 h avec l'orchestre Vibrasons. Il y aura un bingo à 13 h 15 suivie à 19 h 30 d'une soirée de danse avec Réal Matte le dimanche le 23 octobre. Pour information: Mmes Jeanine Parent au 418 842-7988 ou Pierrette Boivin au 418 842-7833 ou Irma Légaré au 418 842-5783. Ces activités se déroulent au Centre Socioculturel Georges-Dor 3490, route de l'Aéroport. ■

Marché aux puces de Saint-Vincent-de-Paul le 7 octobre

(YG) La Saint-Vincent de Paul de Val-Bélaire vous invite à son marché aux puces qui aura lieu le 7 octobre prochain de 13 h à 20 h au sous-sol de l'église Saint-Gérard Magella de Val-Bélaire 1025, ave. de l'Église Sud Val-Bélaire. ■

Nouveau Système Trac pour maîtriser l'hiver.

Chasse-neige Husqvarna à deux phases Système Trac

Centre **Husqvarna Québec**

Transmissions hydrostatiques à haut rendement, soit système TRAC vs propulsion à roue. La chenille offre 50 % plus d'effort de traction que les unités sur roues.

Poignées chauffantes

Tarière activée au pied et à 4 positions de réglage : pour le transport, libre flottaison, normale et neige gelée dure.

L'entraînement à chenille offre une traction accrue et la bande de roulement unique réduit la vibration de roulement.

Quand la nature se déchaîne.

2 Taxes payées sur les modèles 2010

Centre **Husqvarna Québec**

Série Trac

- Cheminée orientable & déflecteur avec commande à distance
- Démarreur électrique
- Phares halogènes
- Barre de lestage
- Système Trac
- Turbine à haut rendement
- Poignées chauffantes
- Tarière haut rendement
- Transmission hydrostatique

Modèles à partir de 2299,99\$

Série Crown

- Cheminée orientable & déflecteur avec commande à distance
- Démarreur électrique
- Phare halogène
- Turbine haut rendement
- Poignées chauffantes

Modèles à partir de 1499,99\$

Série Performance

- Cheminée orientable avec commande à distance
- Démarreur électrique
- Phare à projection

Modèles à partir de 999,99\$

SMG Champion
SCIERIE MOBILE GILBERT INC
www.smgchampion.ca

**6325, boul. Wilfrid-Hamel
L'Ancienne-Lorette, Qc. G2E 5W2
Pour informations: 418-871-2248**

CENTRE SMG **Mise au point & Réparation**

MINI-MOTEURS Chasse-neige Tracteur Tondeuse Scie-à-chaîne Coupe-herbe Débroussailleuse

Un véritable conte de fée pour les Athlétiques Atome B de VBAL

(YG) Après une saison plutôt difficile avec seulement 3 victoires en 16 rencontres et derniers au classement général, les Athlétiques de l'Association de baseball Val-Bélair - L'Ancienne-Lorette ont causé toute une surprise en remportant les grands honneurs lors des séries de fin de saison Atome B. Ils ont montré beaucoup de persévérance et de caractère tout au long de la saison, ne se décourageant jamais, respectant les règles à la lettre et gardant toujours ce goût d'ap-

prendre. Lors des séries de fin de saison, les Athlétiques ont appliqué tout ce qu'ils ont appris durant la saison afin de disposer successivement des Brigands de CRSA (19-12), des Gouverneurs de SSF (14-8), des Indiens A de DPR (21-16), des Cavaliers de CRSA (27-20) et des Capitales Gris en grande finale par un compte de 16-10. Une demi-finale et une finale des plus enlevantes, sous les nuages, le vent et la pluie d'Irène. ■



À l'arrière de gauche à droite, l'entraîneur-chef Éric Hamel et les entraîneurs-adjoints Patrick Giroux et Rémy Gauvin. Au centre, Charles Hamel, Nathan Morissette, Antoine Poirier, Anthony Leclair, Mathis O'Farrell. Sur la première rangée, Hugo Royer, Jonathan Gauvin, Simon Giroux, Gabriel Pouliot, Cédric Chénard.

Les cours de Dale Carnegie sont de retour dans la région de Québec

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca



M. Marcel Champagne, bien connu dans le monde des affaires de la région est actuellement vice-président au développement des affaires, division Est du Québec du groupe Dale Carnegie Conseillers d'affaires.

Saviez-vous que plus de sept millions de personnes ont suivi les cours de Dale Carnegie ? Bien des gens d'affaires seront heureux d'apprendre que la formation qui n'était plus offerte dans la région de Québec depuis 1993 reprendra bientôt. « Cette formation contient trois éléments clés qu'on peut retrouver dans trois livres écrits par M. Carnegie : Comment se faire des amis et influencer les gens, L'art de parler en public et Comment dominer le stress et les soucis. Une base de 30 principes à mettre en pratique un peu à la façon d'un camp d'entraînement », explique M. Marcel Champagne, bien connu dans le monde des affaires de la région et qui est actuellement vice-président au développement des affaires, division Est du Québec du groupe Dale Carnegie Conseillers d'affaires.

« Il s'agit d'une formation haut de gamme et qui s'adresse à des chefs d'entreprise, des hauts dirigeants, des gestionnaires et des gens en développement des affaires. Les participants doivent établir leurs objectifs dès le départ. Pour ma part, j'ai suivi cette formation en 1987 et je continue d'appliquer ces principes », poursuit M. Champagne.

Les cours sont offerts en mode immersion composés de cours intensifs répartis sur trois jours non consécutifs ou en formule demi-journée ou soirée. Les prochaines sessions débuteront les 30 septembre, 4 et 11 octobre. Pour information : 418 955-6222 ou mchampagne@dalecarnegiequebec.com ■



CONSTRUCTIONS
CDE.com

418 877-7577

Gratuit*



* Certaines conditions s'appliquent

360 nouveaux condos
à Val-Bélair
Bureau des ventes en face du Canac

SWANN

Votre dernier régime
Pour hommes et femmes
Membre ou non



Val-Bélair

1451, de l'Etna, suite 102
418.574.6300

Les preuves sont faites !

Vous avez retrouvé la forme physique grâce à SWANN concept d'entraînement 30 minutes/30 stations. Mais plus encore.

SWANN innove en vous offrant des produits d'esthétiques tels que : Spa ionique, couverture infrathérapie, etc...

Pour en savoir plus : www.swann.ca

SWANN beaucoup plus qu'un simple abonnement...

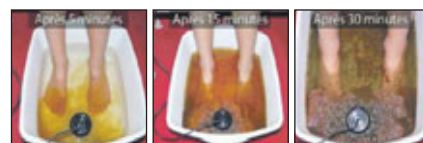
LES BIENFAITS DE LA COUVERTURE INFRATHÉRAPIE

- Augmente la circulation sanguine
- Élimine les toxines et les déchets minéraux
- Soulage la raideur et les douleurs articulaires
- Amélioration du système immunitaire
- Soulage la douleur
- Brûle les calories et maintien votre poids santé



LES BIENFAITS DU BAIN IONIQUE

- Draine les toxines et les déchets (foie, reins...)
- Augmente l'énergie et réduit le stress
- Améliore le sommeil et la mémoire
- Aide à réduire les douleurs (articulations, maux de tête...)
- Aide à l'amaigrissement, etc.



Désirez-vous accueillir des stagiaires en informatique/réseautique ?

(YG) Parcs industriels.ca s'associe au Collège O'Sullivan de Québec afin d'offrir une main-d'œuvre dynamique et qualifiée aux entreprises désireuses de contribuer à la formation de la main-d'œuvre en accueillant les stagiaires et finissants en informatique/réseautique. Les stages, sont d'une durée de six semaines. Par la suite, les finissants seront disponibles pour un emploi à temps complet.

Dans un contexte où les emplois seront de plus en plus nombreux dans ce domaine et que la main-d'œuvre se fera de plus en plus rare, l'accueil de stagiaires peut être profitable pour un organisme ou une entreprise en permettant d'obtenir une main-d'œuvre

qualifiée pour combler un besoin temporaire et/ou former un futur employé qui sera en mesure d'effectuer toutes les tâches de façon autonome et efficace à la fin de son stage. Finalement, en participant aux stages, l'entreprise pourrait recevoir un crédit d'impôt remboursable pour la formation et également participer à la loi du 1% accordé pour la formation en milieu de travail.

Pour plus d'information, nous vous invitons à communiquer avec Mme Maude Michaud, adjointe au service de placement au Collège O'Sullivan, à mamichaud@osullivan-quebec.qc.ca ou par téléphone au 418 931-0229. ■

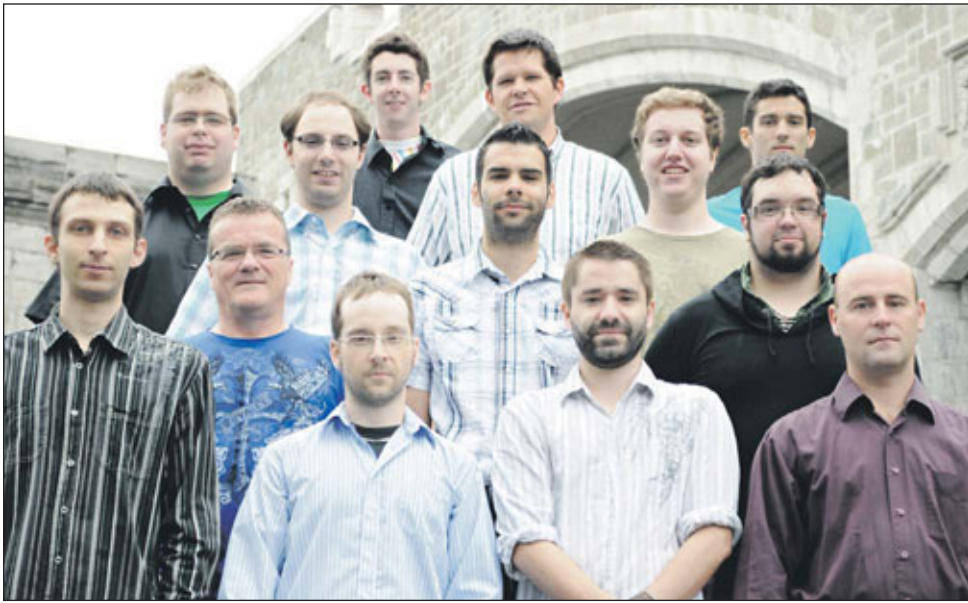


Photo Cédric Poitras

L'équipe de soccer U-13M se distingue

(YG) L'équipe de soccer U-13 M, division 2 de l'Association de soccer Mistral Laurentien a remporté trois trophées : Champion sa-

son régulière 2011, médaille d'or lors de la finale du 27 août dernier et Meilleur esprit sportif saison été 2011. ■



À l'avant : Mathieu Coulombe, Simon Boily, Christophe Canuel, Didier Lacombe, Jacob Barrière, Samuel Des Becquets, Edouard Bureau, Antony Cyr, Alex Paquin, Laurent Charette-Pépin. 2^e rangée : Guillaume Poulin, Alexis Cloutier-Audet, Jérémy Marcotte, Charles-William Bédard, Patrick St-Pierre, Philippe Brisson, Dylan Richard-Joncas, Gabriel Langlois, Étienne Guay. À l'arrière, les entraîneurs André Guay (entraîneur), Pierre Cyr (assistant), Éric Langlois (assistant). Étaient absents lors de la prise de la photo : Alexandre Bédard-Saucier et Frédéric Pépin.

Antirouille



VIZION

PROTÈGE LES ENDROITS CRITIQUES

Montants des portes Attaches et support Zone de feux arrière Panneaux latéraux et ailes arrière

Contour du couvercle d'essence

Couvercle de coffre

Portes, serrures et poignées

Capot

Renforts

Puit des roues

Tous les joints

Pare-chocs et arcs de roues

Bas de caisses

Compartiment du moteur

Le dessous complet, la suspension, la canalisation de freins, la canalisation d'essence, le réservoir d'essence.

Protégez votre investissement

L'antirouille VIZION fait plus que couvrir le métal, il le traite. Appliqué sous haute pression, l'antirouille VIZION pénètre le métal, repousse l'humidité existante et protège les endroits critiques de votre véhicule.

Traitement complet à partir de

10\$ DE RABAIS sur traitement antirouille complet pour la voiture à partir de 999\$

Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Expire le 31 octobre 2011.

8995\$ + t.v.

VIZION avec coupon rég. : 999\$



Obtenir un traitement de pare brise AQUAPEL gratuit si vous prenez votre rendez-vous avant le 20 octobre 2011.

PARE-BRISE AU PRIX COUTANT*

Surplus d'inventaire



* Jusqu'à épuisement des stocks, installation non-comprise. Détails en magasin.



RÉPARATION DE VOTRE PARE-BRISE

* Si assuré.

0\$

6007, boulevard Wilfrid-Hamel, L'Ancienne Lorette (Québec)

418 653-2777



LOCATION Pelletier AUTOS • CAMIONS • ÉQUIPEMENTS

C'est ça un spécialiste!



Carl Desbiens d.d.

EXPÉRIENCE - QUALITÉ - SERVICE

Plus de 25 ans d'expérience

- Prothèses dentaires esthétiques et fonctionnelles de qualité supérieure
- Service d'implantologie
- Consultation gratuite
- Dentiste sur place
- Financement disponible

PROMOTION

Rabais de

50\$

par prothèse

NOUVELLE ADRESSE

1147, boul. Pie-XI Nord, Québec G3J 1Y6

(situé dans la clinique dentaire Côté-Lafrenière-Dion-Tardif)

Tél. : 418 843-6393



Carl Desbiens d.d.

Valide jusqu'en juin 2012.

NOUVEAU SECTEUR À VAL-BÉLAIR

Domaine des **PINS**



MAÎTRE CONSTRUCTEUR PLATINE
abritat
VOTRE GARANTIE

3½, 4½, 5½, 7½
de 774 p.c. à 2496 p.c. sur 1 ou 2 étages

à partir de **142 000\$** + tx

RE/MAX
FORTIN, DELAGE INC.
agence immobilière

HABITATION CANADIENNE

FINALISTE	LAURÉAT	FINALISTE	LAURÉAT
<small>EXCELLENCE DE PROJET d'unité d'habitation neuve 185 000 \$ à 250 000 \$</small>	<small>EXCELLENCE DE PROJET d'unité multifamiliale et projet locatif d'habitations neuves</small>	<small>Habitation neuve jumelée, en rangée en coque</small>	<small>Habitation neuve unifamiliale plus de 650 000 \$</small>

Étienne Lessard • 418 653-5353

Les Angels Atome A sont champions provinciaux

(YG) La troupe des Angels VBAL Atome A a été couronnée championne provinciale de sa division à la suite des compétitions tenues récemment à Pointes-aux-Trembles et à Saint-Jean-Chrysostome. Pour remporter cet important tournoi, les Angels ont dû redoubler d'efforts après avoir subi la défaite lors de leur première partie par la marque de 8 à 7 en prolongation (11^e manche) vis-à-vis la formation de Lanaudière. Les joueurs ne se sont jamais découragés pour autant et ils ont remporté leurs quatre parties suivantes, en route vers un deuxième championnat provincial consécutif après celui remporté, la saison dernière dans la catégorie Atome B. C'est tout un exploit accompli par ces jeunes de l'association de VBAL.

Pour mériter les grands honneurs les petits Angels ont disposé successivement des équipes suivantes dans le tournoi à la ronde : celle de la région de Montréal (5-0) et celle de Laval (6-5). Par la suite, celle de la Mauricie, en prolongation (9-6) en demi-finale et finalement, une autre fois, celle de Lanaudière, lors du match de la grande finale, où les Angels l'ont emporté par la marque de 7-6.

Pour ceux qui ont terminé au troisième rang du classement général de leur ligue régionale, cette victoire en finale leur procurait leur deuxième médaille en tournoi cette saison. Leur fiche cumulative est de 29 victoires et 12 défaites. ■



Voici les membres de l'équipe : entraîneurs : Martin Paquet, Simon Deblois, Mathieu Brousseau et Jean-François Blais; gérante : Sonia Fillion, les joueurs : Jacob Paquet, Jérémy Brousseau, Justin Gagné, Guillaume-Antoine Dubuc, Nicolas Deschamps, Xavier Deblois, Raphaël Langlois, Thomas Chapados, William Blais et Simon Deslauriers.

1^{re} exposition réussie pour Sylga

(YG) À la suite d'une demande croissante pour voir ses œuvres, Sylga se lançait récemment dans une première exposition réussie au Club de golf Lac Saint-Joseph où 46 tableaux étaient exposés. Il s'agit de créations réalisées sur demande ou à partir de son inspiration et de sa créativité, au fil des ans.

Sylvie Gagnon est décoratrice de formation et fondatrice de la compagnie Décorum, spécialisée dans le développement de concepts originaux en décors d'événements corporatifs et de mariages depuis 1999. Cette

même année, elle réalise sa première toile. Animée par une véritable passion pour l'innovation et la créativité artistique; les couleurs, les matières et les grands formats font la force de cette artiste, son talent pour la création ne cesse de grandir et d'évoluer.

Depuis maintenant deux ans, Sylga partage sa passion en répondant à des commandes sur mesure créées selon les besoins et les demandes de sa clientèle. D'ailleurs, plusieurs de ses œuvres se retrouvent un peu partout au Québec, au Canada et aux États-Unis. www.decorumquebec.com/sylga ■



Sylvie Gagnon, connue sous le nom d'artiste Sylga, vient de réaliser sa toute première exposition.



RELAIS CAMPING DE LA MONTAGNE



1274, de la Montagne Ouest
Québec (Val-Bélaire)

T : 418 845-9578

F : 418 845-2133

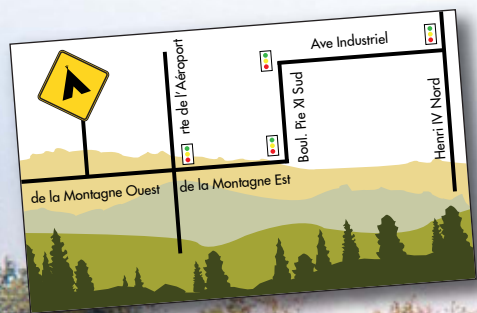
relaiscampingdelamontagne.com

- Ouvert à l'année (sur réservation)
- 2 salles + terrasse
- Service de bar
- Location de salle
- Party de tous genres (bureau, anniversaire, mariage)
- Lac avec terrasse, baignade (été)



OUVERT À L'ANNÉE

Terrasse - Restaurant - Bar
Party en tous genres (sur réservation)
Méchoui et Fondues



Dion



LA RISTOURNE. UNIQUE À DESJARDINS.

À la suite d'une modification législative, la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien désire informer la population que les personnes ou sociétés qui ont quitté la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien au cours de l'année 2010 et qui n'ont pas reçu de communication de la part de celle-ci pourraient avoir droit à une ristourne selon les affaires qu'elles y ont transigées. Ces personnes doivent s'y présenter pour s'en assurer.

C'est plus qu'une banque. C'est Desjardins.

- 1638, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6
- 1095, boulevard Pie-XI Nord
Québec (Québec) G3K 2S7

Un seul numéro : 418 872-1445



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien

Agenda communautaire secteur Val-Bélaire

Octobre 2011

LE RETOUR DES MIDIS MDJ ! Depuis le vendredi 9 septembre dernier, la Maison des jeunes l'Escapade de Val-Bélaire (MDJ) ouvre ses portes de 11 h 45 à 13 h 30 les vendredis midi. Les jeunes peuvent y apporter leur lunch et utiliser les installations de la MDJ. Le projet qui attirait entre 5 et 10 jeunes par midi est de retour pour une 2^e année consécutive ! Les adolescents du secteur ont donc la possibilité de prendre leur dîner en compagnie de leurs amis et des animateurs de la MDJ, mais ils peuvent également se détendre en écoutant de la musique et en profitant des installations. Table de ping-pong, table de billard, consoles de jeux, téléviseur et jeux de société sont disponibles pour eux ! La MDJ se situant à proximité de l'école l'Odysée, il est tout naturel d'offrir un point de rencontre pratique et intéressant pour les jeunes qui veulent se changer les idées de façon positive. **La MDJ** est présentement en recherche de financement pour rénover sa cuisine. Elle envisage de pousser le concept un peu plus loin en offrant des repas santé à petit budget si les montants espérés sont au rendez-vous. **La MDJ** est fière de développer des projets et des initiatives dans le secteur de Val-Bélaire. Outre l'ouverture de la ressource sur l'heure du midi, la MDJ collabore au travail de milieu et elle participe activement à la réalisation de projets divers dans sa communauté.

L'Harmonie de Val-Bélaire 26 novembre

Un conte pour Noël : Les musiciens de l'Harmonie de Val-Bélaire vous invitent, le 26 novembre prochain, à leur concert souper-spaghetti. La thématique du conte sera exploitée de différentes façons, tant au niveau des décors, des interventions que du choix des pièces présentées. Fondée en 1994, l'Harmonie de Val-Bélaire accueille des musiciens de tous âges. Les répétitions se tiennent au 3490, route de l'Aéroport au Centre culturel Georges-Dor, les jeudis soir, de 19 h à 21 h 30. L'harmonie est sans cesse en recrutement pour combler divers postes : une bonne connaissance de lecture et de l'instrument est requise. Pour information : Mme Nancy Voisselle, directrice musicale au 418 661-4822.

Chevaliers de Colomb conseil 9840 Val-Bélaire vous présente ses activités pour le mois d'octobre : Le **2 octobre** de 9 h à 12 h 30 déjeuner com-

munautaire; les mardis **4 et 18 octobre** à 19 h 30 cartes mitaines; **tous les dimanches** d'octobre à 13 h 15 cartes Whist; **tous les vendredis** à 19 h 30 cartes Charlemagne et finalement le **22 octobre** à 18 h au coût de 20, \$ par personne le **souper OCTOBERFEST** au menu : saucisse à l'allemande et bons mets d'occasion. Orchestre également au programme. Pour information : M. Alain Bernier au 418 843-5969.

La réunion du Cercle de Fermières de Val-Bélaire aura lieu mercredi, le 12 octobre à son local, 1829 Pie XI Nord Val-Bélaire, à 19 h. Bienvenue à tous les membres et à de futurs membres. Venez nous voir et découvrir les CFQ. Lors de notre dernière réunion, nous avons présenté le livre de cuisine Qu'est-ce qu'on mange ? Express. Plus de 200 recettes, coups de coeur et rapides à exécuter. Pour information : Mme Solange Lemieux au 418 840-4672.

Groupe Vocal Cadence Val-Bélaire (18 ans +) Rappel recrutement. Vous aimez chanter et danser ? Venez vous joindre à un groupe dynamique au répertoire varié. Le Groupe Vocal Cadence célèbre cette année son 15^e anniversaire. Ils interprètent des chansons pop rock avec chorégraphies et mises en scène. L'apprentissage se fait avec un CD. Leur but: réaliser un spectacle d'envergure d'une durée d'environ deux heures. Pré-requis: mémoire (chanter par coeur); bonne oreille; sens du rythme; coordination (chorégraphies). Les inscriptions se poursuivent tous les mardis de septembre. Invitation spéciale aux hommes. École de musique La Symphonie, 3490, route de l'Aéroport, Québec (Val-Bélaire). Information : 418 847-4199.

Cette liste est établie en collaboration avec le bureau du député du comté de La Peltrie, M. Éric Caire. Si vous souhaitez que l'activité de votre organisme soit inscrite à cet agenda ou sur le site Internet du député, vous pouvez communiquer avec Mme Isabelle Germain, directrice de bureau et attachée politique de M. Éric Caire, au 418 877-5260.

Le Rotary International est le plus grand club de service au monde avec plus de 1 002 000 membres à travers le monde.

Le Club Rotary de Québec/Val-Bélaire sera présent à l'activité Le Bel-air d'automne.

Nous invitons la population à venir nous rencontrer sous la tente le 1^{er} octobre prochain. Découvrez les œuvres locales, régionales et internationales du Rotary.



**Club Rotary
Québec – Val-Bélaire**

www.rotary-val-belair.org

Pour information : 418 842-3279

Marie-France Labbé : mflabbe@hotmail.com

Hélène Pelletier : helene@sylart.com



995, boul. du Lac, Lac-Beauport (Qc) G3B 0W6 • 418.841-0414
2810, boul. Laurier, Québec (Qc) G1V 2M1 • 418.653-0646
www.lebatifol.com • admin@lebatifol.com

SOURCE DE DÉSIR



418 522-0603

pomerleau@pomerleau-traiteur.com
T 418 522-0603 F 418 648-1500
626, Avenue des Oblats
Québec (Québec) G1N 1W2

www.pomerleau-traiteur.com

**Être libre
ça n'a pas de prix**

PREMONT-HARLEY.COM

QUÉBEC
2575 boul. Wilfrid-Hamel Ouest Québec, (QC)
418-683-1340 / 1-877-683-1340
premont-harley.com

BEAUCÉ
3050, route Kennedy, Notre-Dame-Des-Pins (QC)
418 774-2453 / 1-866-602-2453
premont-harley.com



Bibliothèque Félix-Leclerc

1465, rue de l'Innovation • 418 641-6435

HORAIRE : Lundi : fermé
Mardi, mercredi, jeudi : 12 h à 21 h
Vendredi, samedi, dimanche : 12 h à 17 h

Activités du mois d'octobre 2011

Le samedi 1^{er} octobre à 13 h 30

À la manière de Roch Plante

Atelier artistique
Viens créer ton tableau à la manière des Troupoux de Réjean Ducharme, alias Roch Plante. On utilise différents matériaux et objets recyclés que l'on colle sur un support rigide. Avec Virginie Gilbert, en prélude au festival Québec en toutes lettres. 6 ans et plus (6 à 8 ans accompagnés d'un adulte), gratuit avec réservation téléphonique ou sur place une semaine avant l'activité, durée : 90 min.

Le dimanche 2 octobre à 13 h 30

Rencontre d'auteur avec Marie-Claude Boily

Auteure du roman Jours de tourmente, Montréal au temps de la variole, Marie-Claude Boily parle de ses recherches et du travail d'écriture qui ont mené à la publication de ce premier roman ainsi que de sa passion pour l'histoire. Pour tous, gratuit, durée : 3 h 30.

Du 3 octobre au 24 octobre, secteur des jeunes, aux heures d'ouverture

Le monde autour de toi

Concours
Le Réseau des bibliothèques de la Ville de Québec organise un concours pour les jeunes de 8 à 12 ans en partenariat avec Gallimard Ltée. Ce concours lié aux documentaires a pour but de sensibiliser les jeunes au thème de l'environnement. 8 à 12 ans, gratuit.

Les mardis 4, 11, 18 et 25 octobre à 15 h 30

Le p'tit bonheur de Marie-Christine

Éveil à la lecture
Marie-Christine partage un p'tit bonheur avec les enfants en leur racontant de belles histoires. Nouveaux thèmes à chaque mois. Les enfants des services de garde sont les bienvenus! Avec Marie-Christine Cournoyer. 3 à 8 ans, gratuit, durée : 30 min.

Les mercredis 12 et 26 octobre à 10 h 15

Heure du conte

Éveil à la lecture
Accompagnés d'un adulte, les enfants entrent dans le monde fascinant des livres. Lors de l'atelier, l'heure est consacrée à la lecture d'un conte passionnant, à une activité et à des suggestions de lecture. Avec Lyse Trotter. 3 à 5 ans, gratuit avec inscription téléphonique ou sur place, durée : 45 min.

Le samedi 15 octobre à 14 h

Cartographie d'un rêve

Atelier artistique
À l'exemple de l'écrivain Réjean Ducharme, faites le récit d'un voyage imaginaire, inventez votre parcours, réalisez un rêve et créez une œuvre d'art visuel explorant le dessin sur papier. Avec Folie/Culture et l'artiste Josée Landry Sirois à l'occasion du festival Québec en toutes lettres. 5 à 10 ans, gratuit avec réservation téléphonique ou sur place une semaine avant l'activité, durée : 75 min.

Le mercredi 19 octobre, à 9 h

Atelier d'initiation à l'ordinateur

Technologies de l'information
Un atelier d'initiation et de formation pour découvrir les diverses composantes d'un ordinateur. Initiation au maniement de la souris et du clavier. Découverte des notions essentielles à la compréhension et à l'utilisation d'un ordinateur. Chaque participant a accès à un ordinateur (selon le nombre d'ordinateurs disponibles). Adolescents et adultes, gratuit avec réservation téléphonique ou sur place une semaine avant l'activité, durée : 2 h 30.

Du 28 octobre au 25 novembre, salle Adagio, aux heures d'ouverture

La vie rurale

Exposition
Photos d'archives de la collection Aux limites de la mémoire. Produite par les Publications du Québec, cette exposition présente l'évolution de l'agriculture québécoise, de la fin du XIX^e siècle jusqu'au milieu du XX^e siècle. Pour tous, gratuit.
Le samedi 29 octobre à 13 h 30

Décore ton sac d'Halloween

Atelier artistique
Décorer son sac à bonbons pour l'Halloween, c'est magique! Viens t'amuser à créer le plus joli sac et apporte un sarrau ou une vieille chemise pour protéger tes vêtements. Avec Renée Clouet.
3 à 8 ans, gratuit avec réservation téléphonique ou sur place une semaine avant l'activité, durée : 60 min.

Le dimanche 30 octobre à 13 h 30

Cendrillon Squeleton

Histoire animée
Et si Cendrillon était un fantôme... Avec Mamie Lucie, d'après le livre de Robert Sansouci et David Catrow aux éditions Scholastic. Famille, gratuit avec réservation téléphonique ou sur place une semaine avant l'activité, durée : 60 min.

LE VIÊTNAM

DÉPART GARANTI!

19 MARS 2012

ACCOMPAGNÉ DE MONTRÉAL

PAR DENIS MONFETTE

CIRCUIT 21 JOURS

3999\$

PRIX PAR PERSONNE EN OCC. DOUBLE
Supplément simple sur demande

DÉPART EN FRANÇAIS

Notre forfait comprend
Transport aérien en classe économique de Montréal
L'hébergement en pension complète
hôtel 3 et 4 étoiles
Nuit sur la jonque à la Baie d'Halong
Les transports terrestres en véhicules climatisés avec chauffeur
Les guides locaux francophones
Le cyclo-tour
Le dîner d'adieu avec spectacle traditionnel à Saigon
Le spectacle de marionnettes sur l'eau
Le déjeuner de fruits de mer à bord du bateau à Halong
Les taxes d'aéroports 350 \$

Ne comprends pas
Les frais de visas du Vietnam 25 \$ US payable sur place,
les boissons les pourboires et dépenses personnelles
Formalités : Visa obligatoire, passeport valide 6 mois après la date de retour.

RÉSERVEZ-TÔT
Rabais de 100\$ par personne
Réservation 90 jours avant le départ

DÉPART GARANTI

EXCLUSIVITÉ VOYAGES CASSIS
Le seul circuit uniquement en autobus de Ha Noi à Hô Chi Minh

Le coût total exclut la contribution de 3,50\$ par tranche de 1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages

Titulaire d'un permis du Québec

Voyage VASCO
& L'Univers de la Croisière
OPÉRÉ PAR VOYAGES INNOVATION
(418) 657-7030
www.voyagesinnovation.com

Pour réservations ou informations, communiquez avec

Carole Tremblay Conseillère en voyages
418-637-5584 • carole@voyagesinnovation.com
2336 Chemin Ste-Foy • Québec • G1V 1S5

Détenteur d'un permis du Québec.

Les entreprises 2 saisons enr.

Déneigement résidentiel

Depuis 4 ans à votre service

Patrice Sylvain
Tél.: 418-717-1837 (Québec)



Guylaine Boilard
courtier immobilier

Cell. : 418 905-2249
boilard.guylaine@gmail.com

viacapitale Rive-Sud
Agence immobilière



PROTECTION hypothécaire
PROTECTION domiciliaire
Accrédité au service de relèvement des forces canadiennes



www.boilardimmobilier.com

Gaétane Boilard
courtier immobilier

Cell. : 418 932-6743
gaetane.boilard@sympatico.ca



L'ANCIENNE-LORETTE
PRÈS DE TOUT
SIA 8553448

Bungalow, bonne condition et bien entretenu, même prop. depuis sa const. en 1962. Offre 4 c.c., entrée ind. au s.s., idéal pour bi-gén., bur. à dom.. Situé sur un grand ter. et à prox. de tous les services. Vendue sans gar. légale de qualité aux risques et périls de l'ach.. **229 500 \$**

SAINT-APOLLINAIRE
LIBRE RAPIDEMENT
SIA 8485897

Maison de campagne, aucun sous-sol, sur pilotis, 2 chambres, beaucoup d'inclus, remise 18' x 20' et abri d'auto 10' x 20'. Valeur uniformisée 80 330 \$. Idéal comme première maison! **139 900 \$**

CHARLESBOURG
CONDO
SIA 8526777

Condo construction neuve. Immeuble de 12 unités, belle luminosité, proximité de tous les services 1 x 3 1/2. Libre immédiatement. Pourquoi payer un loyer! TPS/TVQ doivent être ajoutées au prix demandé. **147 900 \$ plus tx.**

BEAUPORT
CONDO
SIA 8505806

Construction 2010, condo en devenir 1 x 5 1/2. Inson. et const. supérieure. Plancher flottant et céramique, 2 stat. et un rangement extérieur. Disponible en juillet 2011. Le montant des frais de copropriété sont à venir. **179 900 \$**

NEUFCHÂTEL
NOUVEAU
SIA 8601850

Beau jumelé de 3 c.c., const. 2008. Accès rapide aux auto., belle orientation, très fenest. avec lum. abond., plaf. de 9' au rdc et au s.s.. Ter. int. avec ter. et cab. Occupation rapide, transfert! **234 900 \$**

La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien vous invite à ses séances d'information gratuites 2011 !

Réservez à votre agenda

FRIQ (Forum de Regroupement des Investisseurs Québécois)

- Accompagner les investisseurs autonomes dans leurs achats et leurs ventes de titres en ligne via la plate-forme Disnat
- Favoriser l'échange d'information et améliorer les connaissances de chacun des participants

Date : Mensuellement
Clientèle cible : Investisseurs autonomes
Lieu : Place d'affaires de Val-Bélaire

Après-midi conférence

- Gestion des revenus à la retraite
- Gestion des liquidités
- Régimes gouvernementaux
- Événements importants (vente de la maison, décès du conjoint, perte d'autonomie, etc.)

Date : 19 octobre
Heure : 14 h à 16 h 30
Clientèle cible : Membres à la retraite
Lieu : Québec Inn

7 200 secondes de conseil\$

- Épargner pour acheter sa première maison

Date : 25 octobre
Heure : 17 h à 21 h
Clientèle cible : 18 - 30 ans
Lieu : Place d'affaires de Val-Bélaire

Cap sur la retraite

- Fiscalité
- Date :** 1^{er} novembre
Heure : 19 h
Clientèle cible : Membres à l'approche de la retraite
Lieu : Place d'affaires de Val-Bélaire

Conférencière : Dre Nadia Gagnier, psychologue

- L'art d'être parent
- Date :** 9 novembre
Heure : 19 h
Clientèle cible : Membres parents de jeunes enfants
Lieu : Polyvalente de L'Ancienne-Lorette

Calendrier des rencontres du FRIQ en 2011

En 2010, la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien répondait à une demande grandissante de la part des investisseurs autonomes et lançait officiellement le début des activités mensuelles du Forum de regroupement des investisseurs québécois (FRIQ).

L'initiative de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien permet aux investisseurs autonomes de rencontrer d'autres investisseurs autonomes et leur permet de s'échanger mutuellement de l'information; d'apprendre les fondements de l'analyse technique par le biais de d'autres investisseurs; et cela, tout à fait gratuitement.

Ce groupe est ouvert à tous et des places sont toujours disponibles. Les rencontres ont lieu à la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien (Place d'affaires Val-Bélaire) au 1095, boulevard Pie-XI Nord.

Voici le calendrier des rencontres pour 2011 :

3 octobre
 24 octobre
 14 novembre
 5 décembre

Pour information, veuillez contacter Jean-Philippe Riopel par courriel à l'adresse suivante : jean-philippe.riopel@desjardins.com

Note : La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien offre gracieusement ses locaux pour les rencontres du FRIQ et M. Riopel agit simplement à titre d'agent de liaison. ■



LA GESTION DE VOS REVENUS DE RETRAITE : UN ENJEU IMPORTANT

Après avoir travaillé fort pour s'offrir une retraite à la hauteur de leurs attentes, plusieurs personnes se demandent si les économies accumulées seront suffisantes. La plupart s'interrogent aussi sur le montant qu'ils retireront de leur épargne et à quelle fréquence ils le feront. Ces questions sont importantes et en établissant à l'avance une stratégie personnalisée de gestion de vos revenus de retraite, vous maximisez vos chances de rendre cette période de votre vie aussi agréable que vous l'imaginez.

Lorsque vous travaillez, vous touchez un salaire et savez donc exactement de quelle somme vous disposez pour combler vos différents besoins. La situation diffère à la retraite, alors que vous pouvez tirer vos revenus de différentes sources : régimes gouvernementaux, régimes privés d'employeurs, FERR, FRV, portefeuilles Chorus Retraite, Hélios et autres.

À la base, toute stratégie de gestion des revenus de retraite doit viser le maintien du niveau de vie auquel vous êtes habitué. Elle doit aussi faire en sorte de ne pas épuiser la totalité de votre capital afin d'éviter que vous ne vous retrouviez avec les prestations gouvernementales comme unique revenu.

Pour en apprendre davantage, inscrivez-vous à la conférence **La gestion des revenus à la retraite** du 19 octobre prochain, qui se tiendra au Québec Inn dès 19 h. Inscrivez-vous rapidement car le nombre de places est limité.

2 PLACES D'AFFAIRES

1638, rue Notre-Dame | 1095, boulevard Pie-XI Nord
 L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3B6 | Québec (Québec) G3K 2S7

UN SEUL NUMÉRO : 418 872-1445 
 www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien



Desjardins
 Caisse populaire
 du Piémont Laurentien

Nouveaux condos au 1020 Jovial Val-Bélaire

3 condos de 4 ½ dans
 1 triplex de 1 127 pi²
 à partir de
166 900 \$ + taxes
 Livraison :
Décembre 2011



*Pour un prêt de 173 281,25 \$ assuré SCHL ou Genworth, amortissement de 35 ans et financés avec le produit 5 de la Banque Nationale en date du 12 nov. 2010. Sous certaines conditions. Peut changer sans préavis.



418.845.8965

Bernard Ferland

Téléphone : 418 845-8965
 Télécopieur : 418 845-2441

www.entreprisesbferland.com
 entreprise.ebf@videotron.ca
 Licence RBQ : 2427-5026-54

Organismes reconnus arrondissement de La Haute-Saint-Charles (secteur de Val-Bélair)

Les organismes du milieu jouent un rôle essentiel dans la vie sociale et culturelle d'une communauté. Ils sont bien souvent le reflet du dynamisme du milieu.

Si vous avez des corrections à apporter dans les renseignements ci-dessous, vous pouvez le faire en écrivant à ygiroux@journ-al.ca Vous pouvez également rejoindre M. Yvon Giroux au 418 801-8518. ■

NOM DE L'ORGANISME	RÉPONDANT	Téléphone	NOM DE L'ORGANISME	RÉPONDANT	Téléphone
156 ^e Groupe Scouts Ste-Anne de Val-Bélair	Sylvie Fortin, secrétaire		Club des amis de l'âge d'or de Val-St-Michel	Jean Sawyer	418 847-6187
Association des sports de balle de Val-Bélair et L'Ancienne-Lorette (L' (L'Ancienne-Lorette)	Simon Deblois	418 877-1507	Club Kiwanis de la Jacques-Cartier inc.	Daniel Nadeau Thomas MacKenzie prés.	418 265-5543
Apprenti-Loisirs	Marius Gaudreault	418 956-1169	Club Optimiste de Val-Bélair inc.	Évelyne Croteau	418 907-7106
Artisanat-Loisir de Val-Bélair	Sylvie Lapierre	418 842-0730	Club Rotary Québec-Val-Bélair	Marius Gaudreault	418 956-1169
Association de soccer du Mistral Laurentien	Steeve Gauvin Benoît Gosselin	418 977-7228	Club Volkssport Nord/Sud	Lisette Boivin	418 845-2746
Association du hockey mineur Val-Bélair-Valcartier	Stéphane Verrier	418 928-1884	Conseil de quartier de Val-Bélair	Francine Dion, présidente	418 843-6816
Au jardin des Iris de Val-Bélair	France Gagné	418 845-9901	Corporation d'Astronomie de Val-Bélair	Jacques Croteau	418 840-0130
Cercle de Fermières de Val-Bélair	Line Godin	418 843-1589	Corps de cadets 2847 de Neufchâtel	Capitaine Marie-Chantale Lord	581 981-6929
Club de Bridge les 4 As de Val-Bélair	Julien Lessard	418 845-6098	École de musique La Symphonie	Pierre Jean, coord.	418 407-4137
Club de l'Âge d'Or de Val-Bélair	Jeannine Parent	418 842-7988	Escadron 901 Kiwanis Val-Bélair	Nancy Maltais	418 847-1477
Club de natation Loretteville Val-Bélair	Martin Houle (955-1344 cell.)	418 574-1088	Harmonie de Val-Bélair	Esther Laguë	418 667-1760
Club de patinage artistique de Val-Bélair	Carole Mathieu	418 847-0342	La Légion Royale Canadienne, Filiale 265	Yvan Cottenoir	418 842-0576
Club de Pétanque de Val-Bélair	Gaston Vallières	418 842-6383	Les Chevaliers de Colomb, Conseil Val-Bélair, no 9840	Raymond Comeau	418 843-6198
Club de scrabble Voca-Bélair	Pierre Bédard	418 843-6912	Maison des jeunes L'Escapade de Val-Bélair	Jean-François Bougie et LindaThériault	418 843-5166
Club de tennis de Val-Bélair	Linda Therrien	418 843-9846	Parents-Secours Val-Bélair	Carole Thibault	418 843-2550
			Société d'histoire de la Haute-Saint-Charles	Mario Lussier	418 641-6412 psote 8638
			Société Saint-Vincent-de-Paul Conférence Val-Bélair	Diane Rochefort	418 843-8172

UN TOIT VERT AVEC PISCINE INTÉRIEURE À VUE PANORAMIQUE

LA CONSTRUCTION EST TERMINÉE...
LA BELLE VIE COMMENCE!

PASSEZ NOUS VOIR ET VISITEZ LES DERNIÈRES UNITÉS OFFERTES...

ENSELÈVEMENT GARANTI!
- NATHALIE CLARK

NOS CONDOS BÉNÉFICIENT D'UN ENSOLEILLEMENT MAXIMAL ET D'UNE VASTE FENESTRATION!

VISITEZ-NOUS LE WEEKEND DE 10 H À 16 H ET EN SEMAINE DE 10H À 20H

novoclimat

Desjardins

MG CONSTRUCTION MICHEL GAGNON UTEC

La Capitale

Le Vert Condominium

WWW.VERTCONDO.COM

SORTIE MONTOLIEU D'HENRI-IV VAL-BÉLAIR-SUR-LE-GOLF 418 843-5000



Val Bélaire

Faubourg de la Rivière







A 5 minutes de vélo
de la base militaire!



21

terrains boisés près de la rivière
de 5 000 à 45 000 pi²
Architecture harmonisée
et projets personnalisés

872-6886
www.constructionsemb.com

En collaboration avec
 **Desjardins**



RE/MAX @accès
agence immobilière

Mario Pelletier
courtier immobilier
www.mariopelletier.com



Tranquilli-T
RE/MAX

**POUR VENDRE
OU ACHETER**

418 847-1000

Pierre Cloutier
courtier immobilier
www.pierre-cloutier.com

VAL-BÉLAIR

NOUVEAU



Idéal premier acheteur, bungalow offrant 2 chambres, aire ouverte. Fenêtres PVC, revêtement plancher neuf. Peinture intérieure et extérieure été 2011. Patio 12 X 16, cabanon 10 X 12. Deux entrées d'auto. À deux pas de l'école primaire et transport en commun. Faites vite!

VAL-BÉLAIR

NOUVEAU



Impeccable bungalow 4 c.c., aire ouverte, 2 salles de bains renouvées en 2011, isolation et revêtement extérieur en 2004, plomberie 2004, panneau électrique 2004, fenestration de qualité (aluminium), abri d'auto, terrain intime, arbres matures.

VAL-BÉLAIR

NOUVEAU



Coup de coeur assuré! Superbe cottage très ensoleillé, solarium 3 saisons, 2 c.c. à l'étage + grand bur. pouvant se transformer en chambre, plan. bois et cér., s.b.: podium + douche ind., s.e., gr. salle fam. et ch. au s.sol + atelier. Terrain très intime bordé par une haie de cèdres, piscine cr. et ch.

VAL-BÉLAIR

NOUVEAU



Grand jumelé, 3 c.c. et possibilité d'une 4^e au sous-sol, aire ouverte, très bien décoré, grande salle familiale avec poêle à bois (2010), piscine (2010) avec grand patio très intime, cabanon, très belle propriété, à proximité des services.

<p>ST-GABRIEL-DE-VALCARTIER</p> <p>NOUVEAU</p>  <p>Site ench., vue sur la rivière Jacques-Cartier et les mont., aucun voisin à l'arrière, prop. impeccable, air ouv., bois franc, balcon ch. des maîtres, poss. d'une 3^e ch., grand gazebo avec poêle à bois, toit. 2009, fen. 2009, portes 2011, balcons 2009, secteur de rêve.</p>	<p>SHANNON</p> <p>NOUVEAU</p>  <p>Secteur recherché, grande propriété 43x24 offrant 4 chambres dont une au sous-sol, foyer au salon, salle familiale avec poêle à combustion lente. Toiture novembre 2010. Beau terrain. À deux pas de la base militaire. Elle vous attend!!!</p>	<p>LORETTEVILLE</p> <p>NOUVEAU</p>  <p>3 logements dans un secteur recherché, à proximité des services, propriétaire-occupant (5.5 pièces), 2 x 3.5 pièces au sous-sol chauffés et éclairés. Grand garage 24x24 construction récente. Grand terrain, plusieurs espaces de stationnements. À voir!</p>	<p>LORETTEVILLE</p> <p>890 000 \$</p>  <p>Bâtisse comm. abritant un Bed&Breakfast, act. en opération, coin stratég., face au Métro et Dooly's de Neufchâtel, prox. de l'auto. Robert-Bourassa, gar. triple, plomb. et élec. refait à neuf en 2008, 6 c.c. et 6 s.b. ou d'eau, classé 4 soleils, gr. ter. avec arbres matures.</p>	<p>ST-GABRIEL-DE-VALCARTIER</p> <p>499 000 \$</p>  <p>Cottage haut-de-gamme, 6 c.c., garage double 24x30 chauffé, 2 s.b., 2 s.e., cuisine de rêve, immense réfrig., 2 fours, plaque chauffante, cellier. Toit cathédrale, foyer au salon bois franc, fini sur 3 étages, spa. Vue exceptionnelle sur les montagnes. Magnifique propriété.</p>	<p>SHANNON</p> <p>269 000 \$</p>  <p>Secteur recherché... Cottage 26x28, garage 18x26, situé à 2 min. de la Base de Valcartier, terrain de 18 020 p.c., 4 c.c. dont 3 à l'étage, grand bureau au r.d.c. avec s.e. et porte ext. (poss. de commerce), pis. (2010) 24 pieds... Libre immédiatement!</p>	<p>SHANNON</p> <p>474 500 \$</p>  <p>Vous avez un projet. Superbe propriété sur un terrain de plus de 150 000 p.c. qui vous offre plusieurs possibilités : ferme, chevaux, même subdiviser plusieurs terrains. Belle maison avec un garage détaché+grange, cabanon. Une visite s'impose!</p>
<p>LES RIVIÈRES</p> <p>238 900 \$</p>  <p>Excellente propriété, 4 côtés brique, 4 chambres, armoires de cuisine en chêne, grande salle familiale, combustion lente, abri d'auto, 2 grands cabanons, très grand terrain bien aménagé et clôturé, arbres matures, très bien situé géographiquement. Près des services.</p>	<p>ST-GABRIEL-DE-VALCARTIER</p> <p>279 900 \$</p>  <p>Cottage 4 chambres, aire ouverte, beaucoup de cachet, grande pièce, douche indépendante, planchers bois, walk-in chambre des maîtres, grande salle familiale, combustion lente, spa, piscine h.t., patio, belle galerie, terrain très intime, secteur très paisible pour amateurs de la nature. Taxes minimales. À voir.</p>	<p>LAC-ST-CHARLES</p> <p>169 000 \$</p>  <p>Pour occupation rapide, bungalow offrant 3 chambres à coucher. Situé dans un beau secteur. Drain agricole refait au complet en 2010. Près des services. Entrée indépendante au sous-sol. À voir.</p>	<p>CHARLESBOURG</p> <p>139 500 \$</p>  <p>Condo style loft situé au 3^e étage, unité de coin, très ensole. or. SO, bcp de cachet, aire ouv., bien décoré, cuisine avec îlot et bloc de verre, dou. ind. foyer élec., sauna, salle de cond. phys., cinéma, pis. cr. ch., cabanon pour les vélos, 1 stat., 7 esp. pour vis., rangement</p>	<p>VAL-BÉLAIR</p> <p>VENDU</p>  <p>Propriété récente avec garage 20x28 détaché. Aire ouverte, décorée au goût du jour! 1 chambre au rez-de-chaussée, sous-sol prêt pour salle de bain et possibilité de 2 autres chambres, grand patio. À voir! Transfert!</p>	<p>VAL-BÉLAIR</p> <p>VENDU</p>  <p>Superbe 3 1/2 au r.d.c., s.b. renouvée, décoré au goût du jour, lav., séch. incl., piscine extérieure chauffée, spa, sauna, gym, salle de réception et billard. Près de tous les services. Prise de possession rapide. Faites vite!!! Libre immédiatement</p>	<p>ST-GABRIEL-DE-VALCARTIER</p> <p>VENDU</p>  <p>Grand bungalow 3 chambres, chambre des maîtres avec walk-in, grand salon au dessus du garage avec balcon, vaste salle familiale, beaucoup de rangement. Très grand terrain de 51 700 pieds carrés très intime. Taxes minimales. Libre rapidement!</p>

ESTIMATION GRATUITE DE VOTRE PROPRIÉTÉ